

## Club Kibrahacha kier introduci liña gratis pa yamada

CLUB  
**Kibrahacha 60**  
Retire your career, not your



Página 3

- **Propuesta di alternativa pa COHO entrega na Den Haag**

Página 3

- **Prome minister ta amplia riba desaroyonan di Arubahuis**

Página 6

- **'Pronto' Sr. Ady Tijsen huramenta na Hulanda**

Página 7

## FADA ta lansa documentarionan basa riba bida real



Página 2

Gabinete  
Hulandes  
ta pidi  
companianan  
di energia  
pa mantene  
luz di cliente  
cendi



Página 21

Mas di 180.000 Cubano a yega Merca desde october 2021



Página 9



## FADA ta lansa documentarionan basa riba bida real pa conscientisacion



**Ayera mainta durante un conferencia di prensa, Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) pa di tres aña consecutivo a lansa su di cuater temporada di documentario basa den bida real, cu tin e obhectivo di informa, educa y conscientisa henter comunidad.**

Rubiella Toppenberg, trahado preventivo di e fundacion aki, a señala cu esaki ta pa informa, educa y conscientisa henter comunidad tocante uso y abuso di substancia, adiccion y salud mental.

“E idea ta cu e aña aki nos lo tin un serie di documentario basta enorme den informacion, unda cu otro siman dia 15 september e prome ta bay sali y nos ta invita tur comunidad di Aruba pa tira un bista riba esaki y laga nos hobennan forma parti, pasobra e informacion ta hopi importante pa nan”, el a sigura.

Diariamente nan ta haya diferente situacion, y Toppenberg a menciona cu nan ta haya casonan y e ta haya cu ta importante pa hobennan mira e informacion aki, pa motibo cu “esey ta e bida real”. “Hendenan ta bay papia di diferente topico, entre nan adiccion cu salud mental, e

cual ta bati na porta di diferente cas”, el a bisa.

E aña aki nan lo tin cinco historia diferente, unda cu Toppenberg a señala cu e ta kere cu e meta ta cla y a pidi pa comunidad haci bon uso di dje.

Tocante e reaccion cu nan a haya pa cu esaki, Toppenberg a bisa cu esey tabata positivo y cu te ainda nan ta sigui scucha e comentarionan. El a bisa tambe cu e prome aña di documentarionan tabata basa riba adiccion so, den e parti di uso, rehabilitacion, personanan cu ainda tabata adicto ambulante. “Mi por bisa cu e historianan tabata hopi impactante pa comunidad, mirando cu no tabatin serienan asina aki pa hopi tempo. Y despues di esaki mi ta kere el a haci un impacto grandi, no solamente riba hende adulto, sino tambe riba e hobennan pasobra na momento cu nos ta duna charla, hopi biaha nos ta indica na e documentarionan y hopi biaha bo ta scucha e reaccion back tambe”, Toppenberg a declara.

Despues cu e fundacion a involucra cu e topico di salud mental, tambe esey a bin dilanti, unda cu den otro documentario tabatin e historia di depresion y ansiedad. Nan a haya reaccion riba esey tam-

be, caminda hende a sigura cu nan a haya forsa pa papia over di e topico pa via cu nan tabata sinti miedo. “Hopi biaha miedo y berguensa ta pone cu

un persona ta prefera di wanta loke e ta sinti en bes di busca un ayudo, y cu esaki nan ta sinti un empuhe pa nan. Esey ta e meta su tras, pa esnan cu ta sinti un desbalansa cu nan salud mental of ta struggle cu un of mas adiccion, e idea ta pa haya un push pa wak kico ta importante pa busca ayudo trempan y na tempo”, el a comenta.

Igualmente el a expresa cu hopi biaha nan ta purba acerca diferente persona, pero ta dificil na momento cu nan ta den un crisis of na momento cu nan ta bao efecto di un substancia. “Nos ta purba, ora cu nos ta mira e cosnan aki cu otro stakeholders, nos ta papia cu otro pa wak kico por haci. Mi ta kere cu nos tin añanan ta boga pa un caminda netjes, drechi, pasobra tin mester di esey. Tin hopi hoben riba caya y esnan cu tin e tarea pa haci esaki pone un tiki mas atencion na dje y mi ta kere cu un centro di rehabilitacion netjes nos mester di dje”, Toppenberg a afirma.

Den su opinion, e ta pensa cu “nos ta den un tipo di crisis pa loke ta problemanan di adiccion y salud mental”, el a finalisa.

Di su parti, Ayma Kelly, kende tambe ta trahado pre-

ventivo di e fundacion, a trece dilanti e diferente casonan cu ta aparece den e documentario. Un di nan ta trata di un hoben cu a surpasa schizofrenia cu a haci diferente cosnan y cu na e momento ey, e mes no tabata consciente di loke e tabata haci. “E ta bay splica kico tur el a haci pa surpasa esaki tambe.”

Tambe tin otro historia di un hoben cu su tata y su mama tabata adicto ambulante y ta bay conta con esey a haci un impacto riba dje. Ademas un mucha muhe di Hulanda cu ta conta historia di su infancia cu el a pasa y e abuso cu e tambe a pasa aden, caminda el a yega di pensa pa comete suicidio.

“Esaki ta pa personanan sa cu tras di esaki tin ayudo pa loke e persona ta pasando, ta depende di kico e ta. Nos kier pa bo sa cu bo no ta bo so na e momento ey, cu tin hendenan cu ta cla pa scucha bo y por yuda bo pa busca un ayudo”, Kelly a bisa.

E prome documentario ta bay sali dia 15 di september, di dos capitulo 22 di september, di tres 29 di september, 6 y 13 di october di cuater y cinco capitulo, den e orario di 9or di anochi riba diferente plattformanan.





## Club Kibrahacha pronto lo kier introduci liña di yamada oficial pa nos grandinan

**Durante pandemia, Club Kibrahacha 60+ a habri un liña di yamada pa asina nos grandinan por a tin un oportunidad di yama y combersa cu un hende pa nan no sinti nan mes totalmente nan so. Esaki ta un iniciativa cu e club ta trahando riba dje pa haci e algo oficial pa nos grandinan den comunidad tambe por tin nan chat line gratis.**

Kelsey Arends, beleidsmedewerker na Club Kibrahacha ta splica reportero di Bon Dia Aruba cu Club Kibrahacha 60+ ta enfoca hopi riba actividadnan social y recreacional, anto awor lo sigui expande e parti aki. For di aña pasa, y durante 2022, a enfoca hopi riba e parti di salud y ta trahando hunto cu tres otro fundacion, CBA, Aruba Heart Foundation, Fundacion Diabetes, unda tin tayer cu e clientenan ta haya informacion tocante salud, nutricion y mas. Tambe nan ta haya les di cushina pa siña traha cumindanan mas saludabel. “Esey nos ta organisa pa nan y tambe nos kier enfoca riba tripanan pa nan, cu nan por bay diferente caminda, haci diferente actividadnan tambe pa nan siña conoce otro y trece nan mas cerca di otro,” Kelsey ta splica.

Na momentonan aki pa loke ta fondo, e Club tin nan actividadnan di recaudacion di fondo tumando luga di lote-

ria, cual ta uza mastanto pa funda actividadnan regular y special. Pero tambe kier bin cu un liña di yamada pa hende grandi, cual lo ta gratis. Esey tambe ta haciendo pa genera fondo pa bin cu ne pronto. Ora cu pandemia mes a cuminsa na Aruba, esaki a wordo haci trahando cu varios otro organisacion a bin cu esaki. Na unda cu hendenan grandi por a yama na e club y uza esaki como un ‘Chat Line’, door cu tabata cera na cas sin ningun hende pa papia cu ne, esaki tabata ta ideal pa tin un persona pa papia cune.

Durante e periodo aki, hopi hende tabata yama cu varios problema manera falta di cuminda y varios problema social. “Nos ta bezig cu tur esey pa wak con nos ta bay introduci esaki.”

Nan a haya un liña special for di Rampenbureau e tempo cu nan a haci esaki anto e numbernan tabata drenta cynan, y esaki tabata wordo parti cu diferente voluntario. E bunita di esaki ta cu nos grandinan ta ricibi e atencion y oido ora cu nan ta mas mester di dje tambe. E iniciativa aki tambe ta perfecto pa yuda e club comparti informacion, conocimiento y tambe riba parti di conscientisacion y mas.

Kelsey ta sigui na splica reportero di Bon Dia Aruba cu hopi di nan cliente ta sumamente contento di ta na e facilidad na momentonan



aki. Despues di e pandemia, manera cu nos a informa anteriormente, door di siguridad nan no tabata tin mag di bin e centro, despues di un tempo di ta mucho nan so nan cas nan ta feliz di por ta bek na e centro. Durante e pandemia nan a haya hopi miembro nobo tambe. E centro a cera solamente durante un periodo di cinco siman, durante esaki nan tabata tin nan Summer Camp, pero no ta tur cliente ta bin esaki. Esunnan cu a bin tabata hopi emocionan cu e centro a habri bek despues di un luna mas o menos di ta cera.

Club Kibrahacha ta gusta na cuminsa puntra e clientenan kico nan kier pa asina por formula actividadnan rond di esaki y pa asina nan sa poco mas kico e clientenan ta haya leuk of nunca a yega di haci ainda.

“Tin biaha otro organisacion ta acerca nos y nos ta haci actividadnan hunto cu nan,” Kelsey ta splica. E club semper ta pidi hende pa bin yuda como voluntario pasobra semper mas cabes y man ta yuda pa logra na haci mas. Actualmente nan ta trahando cu mas o menos 35 voluntario, pero riba cada dia ta bin

un cantidad particular, pues un dia tin shete persona y otro dia kisas menos. E voluntarionan tambe ta zorg pa e actividadnan, nos ta yuda nan cu materialnan anto nan mes ta bin cu proyecto pa hendenan. Nan tin tres voluntario tambe cu ta yuda den oficina.

Pa loke ta e liña di yamada, e club ta trahando riba esaki pa pronto por haci e oficial. No tin un fecha of bista ainda riba ki tempo esaki por wordo realisa pero manera ta asina leu e club lo sa di informa comunidad debidamente.

## Propuesta di alternativa pa COHO entrega na Den Haag

**(CuraçaoChronicle) – Gobiernonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a entrega nan alternativa conhunto pa e consensus rijkswet desea pa Hulanda pa establece e Organo Caribense pa Reforma y Desaroyo (COHO) na**

**Secretario di Estado pa Relacionnan di Reino, Alexandra van Huffelen.**

Van Huffelen ta bisa cu e ta bay tuma su tempo pa studia e propuesta. E ta spera di por discuti e contenido na october durante un reunion ad-

ministrativo cu prome ministernan Evelyn Wever-Croes di Aruba; Gilmar ‘Pik’ Pisas di Corsou; y Silveria Jacobs di Sint Maarten. El a informa esaki na Tweede Kamer, loke ta nifica cu tambe ta bay duna un pausa na e respuestanan na e preguntanan y e contesta na e comentarionan fuerte di e banda Caribense.

“Dia 20 di mei, Comité di Relacionnan di Reino a entrega su rapport riba e propuesta di ley di consenso pa establecimiento di e Organo Caribense pa Reforma y Desaroyo (R2161). E rapport aki tabata compañía pa e rapportnan di Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten”, Van Huffelen a skirbi den su carta. “Dia 1 di juli 2022, mi a informa boso cu, mirando

e consulta administrativo cu mi a tene dia 20 di juni cu e prome ministernan di Aruba, Corsou y Sint Maarten den respuesta na e rapportnan menciona, no tabata posible pa boso, prome cu berano di 2022, manda e nota despues di e rapport. Maske tin acuerdo entre e paisnan pa cu e meta, esta e realisacion di reformanan necesario, no tin acuerdo (ainda) riba comester logra e meta aki.

“Durante e consulta administrativo dia 20 di juni a keda acorda cu e tres pais lo usa e berano aki pa traha riba un propuesta conhunto pa realisa e reformanan menciona, incluyendo supervision adecuada. Hopi recientemente, e paisnan a completa nan consulta riba un propuesta

conhunto. E propuesta aki a keda presenta na mi persona riba dia 1 di september. Actualmente, ta realizando trabao cu e paisnan pa organisa un consulta administrativo nobo pa discuti e propuestanan conhunto di e paisnan pa e proceso di seguimiento. E reunion administrativo aki ta spera di tuma lugar den october.

“Como resultado di e situacion menciona, actualmente no ta posible pa prepara un memorandum basa riba e rapport. Mi ta kere cu ta importante pa warda pa e propuesta conhunto di e paisnan y e consulta administrativo riba esaki prome cu prepara e memorandum a base di e rapport”, el a conclui.





## Prome Minister y Minister Arends ta reuni cu Directie Luchtvaart Aruba

### *Un "All female team" ta na Aruba pa un assesment*



Diabierna 9 di September mainta, hunto cu su colega Minister Ursell Arends, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni

cu Directie Luchtvaart Aruba (DLA). Director Aviacion Civil Aruba señor Edwin Kelly tabata presente den e reunion.

Den e dianan aki, Aruba hunto cu ICAO ta pasando den tur e sistemanan di aviacion di Aruba pa haya un bista con

bon Aruba ta prepara pa un auditoria den futuro. Ta un gran honor pa Aruba cu e ekipo cu a bin pa e evaluacion na Aruba ta un ekipo di exper-tonan den tereno di aviacion cu ta completamente un 'all female team' for di Corsou, Honduras y Mexico.

"Awe mainta mi tabata tin e honor di topa e ekipo di damanan aki y combersa cu nan, Nan a splica nos con ta bayendo cu e evaluacion y nan a informa cu nan ta hopi orguyoso di kico tur Aruba tin 'in place'. Claro tin cosnan cu mester mehora pa asina garantisar mas ainda e seguridad di aviacion pero nan ta contento y satisfecho pa loke nan ta mira aworaki", Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a expresa

cu Gobierno di Aruba, no solamente den number di Minister Ursell Arends cu ta encarga cu transporte, pero henter Consejo di Minister a duna e compromiso cu lo sostene Directie Luchtvaart Aruba den e evaluacion aki pa asina garantisar e seguridad den aviacion.

"Mi ta gradici e ekipo tremendo di Directie Luchtvaart Aruba tambe cu tin varios profesional femenino pa tur e trabou cu nan ta haciendo. Tabata bunita pa papia cu e grupo di profesional aki cu ta kibrando barera. Hende muhe cu ta kibrando barera den tur sector y posicion pa asina crea un miho mundo", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

## Minister Thijsen na celebracion di bicentenario di independencia di Brazil

Minister Plenipotenciario Suplente mr. Ady Thijsen a asisti na un recepcion na ocasion de celebracion di e bicentenario di independencia di e Republica di Brazil. Sr. Thijsen den

number di Gobierno di Aruba a felicita embahador di Brazil pa Reino Hulandes Paulo Roberto Caminha de Castilhos França cu e aniversario aki.

Tambe e mandatario na e ocasion aki a enfatisa e bon lasonan entre Brazil y Aruba e.o. riba tereno cultural y turismo.

E recepcion a brinda minister Thijsen un bunita oportunidad pa topa y combersa cu otro embahadornan, manera embahador di Surnam Rajendré Khargi, embahador di Uruguay Alvaro Enrique

González Otero y embahador di Bolivia Roberto Calzadilla Sarmiento.

E potretnan ta cortesias di Arubahuis.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion**

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Leo Maduro  
Dilma Arends  
Andreina Morillo  
Raisa Montilla

**Ehecutivo di Benta**

aviso@bondia.com

Sulaika Croes

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion**

accounting@bondia.com

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

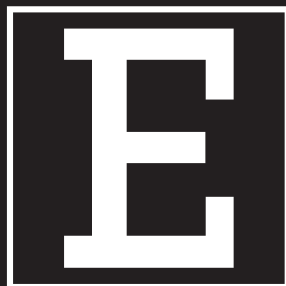
**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
info@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Mester usa henter... *E lista di pahra local...?*

Un di e eventonan mas importante siman cu a pasa tabata continuacion di e caso penal contra e ex-ministro/actualmente parlamentario. Expresionnan di inocencia, haci pa e acusado principal mes a haya amplio cobertura den prensa. Esey no ta implica cu mester ta di acuerdo cu su ponencianan. Cu e mes y su sernan mas cercano ta haya cu e ta inocente, no ta kita cu pa yega na un caso penal, ta significa cu bastante evidencia a ser entrega caba na momento cu a pidi permiso pa e entradanan hudicial na e lista largo di adres cu a haya bishita hudicial.

Nos por mira aki un paralelo cu e caso na residencia di ex-presidente Mericano na Florida, unda un monton di evidencia a conduci na un huez federal su firma riba e peticion. Cerca nos na Aruba, siendo parti di e tradicion hudicial Hulandes, esey no ta otro. Ministerio Publico no a lanta un dialuna mainta cu gana di laga un (ex-)mandatario tropica pasobra esey lo tabata conveni algun gobernante di e momento ey. Loke tabatin riba mesa tabata denuncia serio, y documenta, cu a conduci finalmente na firma di huez comisario riba e peticion local. Segun nos informacion Ministerio Publico tabata na altura di e caso di corrupcion aki promer cu a dicidi di bay tras di e colega encarga cu Labor na 2014. Nos no conoce e motibonan pa warda cu e caso aki, posiblemente falta di capacidad di investigacion pa maneha varios caso asina grandi a hunga un papel importante. Otro consideracion por tabata cu den e caso particular aki, tin un 'paper trail' bastante amplio, cu ta haci cu varios aña despues ainda presencia, o den cierto caso ausencia sospechoso, di e paper trail cu mester t'ey, na e departamentonan concerni, na entidad di registro di propiedad inmueble, na oficina di notario, ta haci cu por construi un bon caso, practicando pacenshi. En todo caso, e dia di huicio a yega, y si mester warda varios aña ainda pa e huicio final, e proceso lo sigui.

Tambe tabata conoci, di diferente otro caso y documento cu a yega na man di prensa, e custer, laga nos yam'e sumamente peculiar, di e mandatario di acorda peticion pa tereno di inmediato sin cu e aparato administrativo por a haci su trabao. Hasta a mira documento publica di compania cu a haya nan peticion honra promer cu e compania a lanta cerca notario... Ta e total falta di respet pa tramite oficial, cu no ta conta aparentemente pa esnan cu ta pertenece na e circulo intimo di e mandatario, cu a crea henter un reputacion negativo, hopi antes cu autoridatnan hudicial a dicidi di inicia e caso penal. Y naturalmente esnan cu ta

defende e politico acusa di corrupcion, ta ripiti cu "tur acusado ta inocente te ora nan keda condena", pero esey no ta kita cu durante e proceso ta bin dilanti detaye informativo cu ta duna un impresion negativo di e persona acusa. Esaki ta implica cu no mester publica nada, te dia huez dicidi den e caso? Esey hamas.

Sin embargo, no pa promer vez, ni ultimo, nos ta bolbe trece dilanti cu no ta importante solamente pa informa comunidad obhettivamente encunto tur aspecto, spectacular of no, di e caso aki, sino cu mester contesta e pregunta cardinal: ta kico nos ta siña di tur esaki? Aki nos tin un preocupacion mayor, pasobra nos no por ripara cu tin un esfuerzo pa tuma e medida cu ta haci, talvez no imposible, pero en todo caso hopi mas dificil un repeticion di loke a tuma lugar. Es mas, tin un investigacion hudicial andando cu a conduci na un entrada hudicial na e departamento cu ta administra tereno mas cu un aña pasa, cu tambe a haya un nomber bunita cu ta referi na nos avifauna local. Aunke nos no tin nada contra uso di e nombernan aki pa identifica caso, ta di spera si cu nos no ta caba cu henter e nomenclatura disponible sin cu ta pone un paro na e practica nefasto aki di abuso di propiedad publico. Awor, por ta cu nos ta hera y cu e caso a surgi hustamente pasobra tin mihor control awendia. Pero e ora nos a keda cu e duda pakico ningun mandatario a sali pa reclama elogio pasobra el a mehora algo, mientras cu nos a custumbra caba cu tur siman tin algo di gaba den publicidad di delaster un detaye di posible avance den e departamentonan. No por bisa cu gobierno ta fayando den su PR, aunke e nivel informativo ta laga hopi di desea.

Por ultimo, e asunto di e funcionamiento di e acusado como parlamentario. E situacion ta simple: ta un berguenza cu Aruba no conoce regla adecua pa impedi cu un parlamentario, bao investigacion hudicial, ta sigui funciona manera nada a pasa. Hasta un neishi di corrupcion manera Sint Maarten a haya, como regalo Hulandes na 2010, den nan constitucion regla pa tanto ministro como parlamentario, e stipulacionnan pa ora mester suspende nan pa via di ta bao investigacion penal. Nos no ta carga speranza cu algun dia nos ta yega na e tipo di arreglo aki. Semper lo tin esnan den parlamento cu ta haya, hasta ora e compaño ta den KIA, "ta polis, OM y huez ta actua riba manipulacion politico". Nos tin hopi pahra riba e lista ainda...



## Consul general di Venezuela cu bishita di despedida cerca Prome Minister



**ricibi bishita di Consul General di Venezuela señor Mata y señora Lugo. E motibo di e bishita aki ta cu señor Mata ta preparando pa tuma encargo na otro pais, na Qatar pa representa Venezuela y p'esey a bin un reunion mas bien di despedida.**

Den nomber di Gobierno di Venezuela, señor Matos a gradici Gobierno di Aruba pa tur e cooperacion cu Consul por a traha durante ultimo 4 añan na Aruba pa atende cu interesnan di e Venezolanonan cu ta biba aki na Aruba y cu ta biba den region.

to, Consul Mata a trece padilanti cu e desaroyo na Venezuela ta bayendo hopi positivo y a pidi un biaha mas pa reapertura di e frontera. Den nomber di Gobierno di Aruba nos a indica di ta trahando riba esaki, nos ta evaluando un apertura gradual di frontera. Pa cuminsa cu e apertura di frontera maritimo pero mester tin palabracionnan hopi concreto haci cu Venezuela adelanta p'asina e reapertura por ta na un forma sigur. Pa Aruba seguridad ta e punto principal. Si por yega na otro cu e palabracionnan aki cu e reapertura por bay na forma sigur, e ora Aruba no tin problema pa reapertura di frontera", Prome Minister a duna di conoce.

Diahuebs 9 di september, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a

*Durante reunion publico den Parlamento pa trata e Nota di Fin di Año 2022:*

## Prome minister ta amplia riba desaroyonan di Arubahuis

**Durante reunion publico den Parlamento dialuna ultimo pa trata e Nota di Fin di Año 2022, Prome Minister Evelyn Wever-Croes un biaha mas a duna splicacion tocante Arubahuis.**

**Investigacion Arubahuis:** Prome Minister a cuminsa pa contesta e pregunta tocante e investigacion cu ta den proceso. Prome Minister a enfatisa: "E investigacion ta andando y ta ami mes a pidi e investigacion y ami lo informa Parlamento tambe".

Prome Minister a duna di conoce cu el a haya informacion cu den curso di luna aki e partinan di e consejo rond di e investigacion ta keda cla y e ora lo por cuminsa tuma pasonan cu mester tuma. Mientras tanto, Prome

Minister a indica cu a trece cambianan tambe inmediatamente na Arubahuis pa asina por tin e seguridad cu tur cos cu ta sosodiendo ta sosode na forma corecto.

"Mi no por duna un tempo fiho pa ki dia por informa Parlamento. Mi kier ripiti locual mi a yega di bisa mas di un ocasion. E no ta prudente pa duna informacion prematuramente pasobra lo por dañá e investigacion. Si mi dañá e investigacion mi por wordo tilda di un banda bisando cu mi a hacie pa yuda hende y di otro banda bo ta wordo tilda cu bo ta perhudica hende. Den casonan asina bo tin cu laga e investigacion cana su curso, nos a trece cambianan caba cu mester wordo treci pa evita cualkier cos cu por bay malo den futuro".

### Directeur di Arubahuis

Pa loke ta directeur di Arubahuis, e procedura ta andando. Tabata tin hopi interes. A apunta un comision pa 'werving en selectie' independiente cu lo mester duna Gobierno un consejo riba esaki.

Prome Minister a duna di conoce cu e comision a cuminsa caba cu voor selectie y siguiente nan lo tin conversacion cu e candidatonan pa por yega na e miho candidato. Mientras tanto a prolonga termino di e Directeur ad interim te fin di año, pa ora keda cla cu e directeur nobo por tin un traspaso debido tambe.

Pa loke ta trata e problema cu studiantenan, Minister di Enseñansa Endy Croes a informa kico ta su tareanan den esaki. Busca cas na Hulanda



ta un problema hopi grandi awor, no pa nos di Aruba of stranheronan na Hulanda sino pe propio Hulandesnan mes. E ta un reto grandi y p'esey ta importante pa studiantenan cu tin pensa di bay studia na Hulanda, inscribi na e fundacionnan cu ta ofrece vivienda di trempan pa asina nan logra haya. Si nan

no haci esey, ta bira dificil pa Arubahuis yuda. "Ta berdad cu nos mester duna mas informacion na Aruba y mi ta contento cu Minister Endy a tuma esaki mesora cu e studiantenan a yega Hulanda. Nan a cuminsa evalua y bin cu cambianan necesario".

## Minister Dangui Oduber a duna discurso na Merca



**Minister Dangui Oduber recientemente ta na Merca hunto cu Reina Maxima pa un bishita di trabao. Durante su bishita na Austin, el a duna un discurso riba innovacion tecnologico den salud.**

Minister Dangui Oduber, hunto cu minister Ernst Johan Kuipers cu ta e minister di Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) di Hulanda, y Sr. Gus Cardenas cu ta CEO y Co-Fundador di e Austin Healthcare Council, den bon colaboracion a intercambia conocimiento riba posibel solucionnan di cuida integral caminda por medio di tecnologia por logra hiba un bida mas saludabel.

Minister Oduber a duna un discurso, y segun su pagina di Facebook, invitadonan a keda impresioná y a muestra interes pa Aruba su Health App.





**Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki**

**Afl. 100.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi 7:45 pm



*Minister Dangui Oduber*

## Minister ta compaña Reina Maxima den su biahe di trabao na Austin y Houston

**Diaranson atardi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a sali rumbo pa Estados Unidos pa asina por compaña reina Maxima den su biahe di trabou.**

### Austin

Diahuebs Minister Oduber tabata na e estado di Austin na unda el a participa na un conferencia di salud conhuntamente cu minister Ernst Johan Kuipers cu ta e minister di Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) di Hulanda. E conferencia di salud ta organisa enconhunto cu Austin Healthcare Council, cu ta un organisacion non-profit cu a wordo funda door di e lidernan di e industria di salud cu ta traha hunto cu un solo meta, pa establece Austin su posicion global como e centro di innovacion pa salud.

Akinan a brinda e oportunidad pa asina fortalece cooperacion despues di e ultimo bishita na aña 2019 cu a tuma lugar na Texas, pero tambe cu

miras pa futuro y pa oportunidadnan di traha den colaboracion.

Minister Oduber tabatin e oportunidad di hiba palabra y a comparti e experiencia di con innovacion y tecnologia a yuda Aruba maneha e pandemia di COVID19. A elabora sigur ariba Aruba Health App cu a wordo crea durante e pandemia pa facilita e proceso di test y tambe pa centralisa informacion di cada pashent di un manera optimal, digital y accesibel pa tur hende den comunidad di Aruba.

A elabora adicional con despues a incorpora e uzo di e sistema pa ta un solucion caminda cu pasaheronan por presenta nan datonan personal di salud na aerolinea, hotel y tur e partner nan den e industria di hospitalidad den un forma priva y sigur. A pone enfasis riba e hecho cu Aruba, un pais asina chikito, ta un ehempel pa diferente paisnan mas grandi. A papia

over con otro paisnan grandi tambe a opta pa implementa e sistema aki despues cu nan a wak con eficiente e aplicacion aki ta.

Despues a compaña reina Maxima y minister Kuipers di salud pa bishita Hogg Foundation di salud mental. Kinan a trata varios tema di interes comun con paisnan ta atende cu tur retonan den salud mental y comparti diferente datos pa elabora riba con paisnan por yuda sostene y coopera cu otro den esaki. Na Hogg Foundation e meta principal ta con pa incorpora innovacion pero tambe siña traha na un manera mas preventivo riba e tereno di salud mental, specialmente pa nos hobennan.

### Houston

Diabierna minister Oduber tabata na Houston, caminda el a haya un recorrido di e Texas Medical Center (TMC) Innovation y alabes e lo bishita MD Anderson Cancer Center cu reina Max-



ima y tambe minister Kuipers. E dos centro medico nan aki ta renombra como un di e miho nan rond di e pais. Durante e bishita aki nan a haya diferente presentacion di expertonan den e ramo di salud y tambe tabatin oportunidad pa haci pregunta.

Minister Oduber ta haya e oportunidad aki importante pa por crea cooperacion internacional nobo y fortifica

esunnan existente. Tambe e ta sumamente orguyoso di tin e oportunidad pa por hiba palabra den nomber di Aruba pa enfoca riba e importancia di innovacion den cuido y con tecnologianan avansa por yuda mehora calidad di cuido.

E biahe aki su enfoke principal ta innovacion riba tereno di salud.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

## Nombracionnan pendiente pronto lo keda cla

**Parlamentarionan, durante reunion publico den**

**Parlamento dialuna ultimo pa trata e Nota di Fin**



**di Aña 2022, a haci diferente pregunta na Prome Minister Evelyn Wever-Croes pa loke ta trata nombracionnan pendiente. Prome Minister a contesta esakinan indicando cu cada un tin e debido atencion di Gobierno di Aruba.**

### Nombracion di Señor Ady Thijsen:

Nombracion di señor Ady Thijsen como Minister Plenipotenciario na Hulanda ta den su fase final y pronto lo manda tur informacion pa Parlamento. Señor Thijsen ta e prome funcionario cu a pasa un screening segun e ley nobo di screening, e ley cu Parlamento a bin cu ne. Un

ley, cu segun Prome Minister, mester wordo aplica pa Parlamentarionan tambe pa asina elimina e sospechosonan y esunnan riba blacklist di Merca for di e Parlamento.

E ta un procedura di screening mas intenso y ta rekeri cu Prome Minister manda un reportahe di e screening pa Parlamento. Proximamente señor Ady Thijsen lo wordo huramenta door di Rey Willem Alexander na Hulanda.

### Nombracion Gevolmachtigde Minister Washington

E periodo di e Gevolmachtigde Minister na Washington ta yegando su final. Awo ta den proceso ainda pa

e nombracion di un siguiente candidato y mientrastanto a prolonga e nombracion di señora Joselin Croes te fin di aña pa wak si nos ta keda cla e ora.

### Nombracion Directeur DBB

E proceso pa cu directeur nobo di Directie Buitenlandse Betrekkingen (DBB) ta andando. Aki tambe tin un comision independiente institui cu tin cu duna Gobierno consejo. Prome Minister a expresa su deseo cu pronto haya un director nobo pasobra e directeur actual, señor Abath lo ta bahando cu pensioen prome cu fin di aña y mester un persona pa reemplaze.



## Brazil: Bolsonaro a decreta tres dia di luto pa e fayecimento di Reina Elizabeth II



**(Infobae) – Jair Bolsonaro a muestra hopi conmovi pa e fayecimento di Reina Elizabeth II y a decreta tres dia di luto na henter e pais. E presidente Brasileiro a rindi homenahe na e monarca Britanico riba su cuenta di Twitter y a considera cu tabata e reina “di nos tur”.**

“Ora bida ta parce dificil, e balentenan no ta drumi y acepta e derota. Sino cu ainda ta mas dicidi pa lucha pa un

miho futuro”, cu e palabranan aki, e reina Elizabeth II ta demostra pakico no solamente e reina di e Britaniconan, sino un reina pa tur di nos”, e hefe di estado a skirbi. Ta p’esey cu el a decreta tres dia di luto na Brazil pa e fayecimento di e monarca. “E fecha aki ta tristo pa henter mundo, nos ta decreta tres dia di luto oficial y nos ta invita tur pueblo brasilenor pa rindi homenahe na Reina Elizabeth II, God Save the Queen!”

E palacio di Buckingham a anuncia e morto di Reina Elizabeth II di Inglatera. E monarca di 96 ana a fayece na e kasteel di Balmoral, na Highlands di Escocia, rond di su famia mas cerca. Ultimo ora si yiu Carlos a biaha di emergencia y su nietonan William y Harry. “E reina a muri pacificamente na Balmoral awe den oranan di atardi. Rey y Reina Consorte lo permanece na Balmoral e anochi aki y lo bay back London mañan” famia real a pu-

## Colombia ta anuncia apertura di su fronteranan cu Venezuela

**(NTN24) – Ayera diabierna e presidente di Colombia, Gustavo Petro a anuncia e apertura di frontera entre Colombia y Venezuela como e prome paso pa restablece relacionnan entre ambos pais.**

A traves di su cuenta di Twitter, e mandatario a sigura cu apertura di frontera, e cual tabata cera totalmente despues di kibra relacionnan bilateral na aña 2019, lo tuma luga e proximo 26 di september.

Tambe Petro a informa cu e prome cos cu nan lo haci den proceso aki ta reanuda e conexion aereo y transporte di carga. “Proxima 26 di september nos lo apertura e frontera entre Colombia cu Venezuela, como e prome paso, lo reanuda e conexion aereo y transporte di carga. Nos a confirma e compromiso di Gobierno pa reestablece rela-

cionnan di hermandad”, el a señala.

Di su parti, Nicolas Maduro a senala cu intercambio y cooperacion entre e dos pueblo ta reinicia cu “bon pia”. “Mi ta hopi contento di anuncia cu for di 26 di september nos lo apertura conhuntamente e fronteranan entre Venezuela y Colombia, ademas, nos lo reanuda e vuelonan entre Caracas-Bogota y Valencia-Bogota”, el a sigura.

Despues cu e noticia a bira conoci, embahador di Colombia na Venezuela, Armando Benedetti a informa cu minister di Comercio, German Umaña y di Transporte, Guillermo Reyes, a adelanta gestionnan y palabracionnan hunto cu Aeronautica Civil di Colombia pa restablece vuelonan directo Bogota-Caracas cu companianan Avianca, Lata, Ultra y Wingo.

“Na Venezuela ta aproba caba Avior y



Laser ta den proceso”, el a agrega.

Importante pa destaca cu reestablecimiento di relacionnan diplomatico entre ambos pais tabata un di e puntonan central cu Petro a anuncia pa su Gobierno.

Despues di varios aña cu regimen di Venezuela tabata sin embahador na Colombia, presidente Petro diaranson ultimo a ricibi e cartanan credencial di parti di embahador Felix Plasencia, loke a formalisa e relacion entre ambos pais.

## Guatemala: Casi 4.000 persona a bisa “Ayo” na henter un famia cu a muri den un candela

**(EFE) – Casi 4.000 persona diahuebs ultimo a compaña e entiero di 12 integrante di un famia na Guatemala, nan a fayece dia 6 di september ultimo den un can-**

dela na nan cas.

E miembronan di e famia Gomez Bautista, incluyendo seis mucha menor di edad, a perde nan bida



mientras nan tabata drumi y su fayecimento a causa e luto den henter e pueblo di Magdalena Milpas Altas, na departamento di Sacatepequez, 40 kilometer di e capital.

“E candela a tuma pa sorpresa mi mama y tur mi famia”, diahuebs ultimo Jonathan Gomez Bautista di 22 aña yiu di Maria Olga Bautista, cabes di e famia fayecido a conta. “Nos a lucha pa paga e candela den marduga, pero tabata laat caba”, Gomez ken ta biba cu su casa na otro cas a agrega.

Maria Olga Bautista di 58 aña, tabata conoci pa motibo cu e tabatin un negoshi chikito di cuminda na e zona central di Magdalena Milpas Altas y tambe tabata integrante di Misa Evangelico Emmanuel, di e cual e pastoor Juan Carlos Gomez tabata esun en-carga di dirigi e actonan di entierro.

E cas di e famia a wordo destrui completamente pa e candela den oranan di marduga di dia 6 di september, supuestamente a wordo provoca pa un wea di maishi cu a keda riba stof, segun version di bomberonan di e departamento.

E cahanan di morto di seis adulto y seis mucha cu a fayece den candela, entre nan Nahomi Vasquez un baby di dies luna, a recore e pueblo caminda na e santana central diahuebs ultimo den oranan di mainta, mientras e habitantenan tabata despedi di nan cu aplausonan, yoramento y oracionnan.

E mesun bisina a organisa pa construi e luganan na unda e 12 fayecido a wordo dera, cu e participacion di 15 albañil cu a duna nan tempo boluntariamente, ademas di aportenan economico di otro personanan.



## Cuba: Mas di 180.000 Cubano a yega Merca desde october 2021

(DiarioLibre/EFE) – Mas di 177.000 Cubano a yega Merca via tera mientras cu mas di 5.000 a logra haci esey via lama desde october 2021, den loke ta parce un ola nobo migratorio di Cuba pa yega na e pais de-sea di e gran mayoria.

E ola actual ta supera e anterior conoci como “exodo del Mariel” den añanan 1980 y lo ta contribui na loke na Cuba ta yama “el hueco generacional”, e diferencia den manera di pensa entre hobennan actual y e anterior generacion, segun expertonan di e materia.

Den e ambiente Spaño na Miami, unda tin e comunidad Cubano den exterior mas grandi, e noticia di e yegada di migrante Cubano y nan problemanan durante e travesia dificil via Centroamerica y Mexico o via e estrecho di Florida, ta alterna diariamente cu e noticianan di e blackoutnan y e situacion economico dificil na e isla, preocupacion grandi pa esnan cu tin famia na e isla ainda.

E rutanen cu e migrantenan ta tuma ta diverso. Un Cubano a haci un travesia via ocho pais durante mas di un

luna. Otro a paga un fortuna chiquito pa scapa den un lancha rapido. Un otro a dicidi di tuma e riesgo di un biahe peligroso riba un balsa rudimentario cu e mes a fabrica.

Cubano ta bandonando nan pais den un di e exodonan mas grandi di ultimo 40 aña, pa sali di problema economico, agrava pa persecucion politico. E gran mayoria ta bula pa Nicaragua como turista y di eynan ta cuminza un caminda largo den direccion di frontera entre Mexico y Merca, generalmente na Texas o Arizona. Un minoria ta trata di yega via lama, loke por de-



duci di e cifranan presenta: e 5000 migrantenan via lama ta representa alrededor di 2,7% di e total.

## Venezuela: Mas di 30% di mercancia ta bin di contrabando



(Lapatilla/EFE) – Consejo Nacional di Comercio y Servicio (Consecomercio) di Venezuela a bisa diahuebs ultimo cu ta calcula cu mas di 30 % di e productonan

ofreci riba mercado na e pais ta procedente di contrabando.

Den ultimo cinco luna e entrada ilicito di mercancia a aumenta, mas tanto

di alimento, bebida, medicina, tabaco, pieza y lubricante pa vehiculo, loke ta perhudica tur sector economico, segun presidente di Consecomercio, Tiziana Polesel.

“Comercio ilicito ta menaza bienestar di consumidor, debi na e ausencia di control di calidad di mercancia. Ehemplo: un pieza di contrabando poni den un vehiculo por ocasiona un accidente a trafico,” e representante gremial a adverti, cita den un nota di prensa. Polesel a reitera su propuesta na regimen di Nicolas Maduro pa reactiva e Comision Presidencial di Lucha contra Fraude Aduanero, crea na 2001 pa e mandatario Hugo Chavez, cu e obhetivo di “evalua y formula medida necesario pa reduci e problemanan na aduana y en especial, e contrabando,” segun e decreto di e tempo ey. E presidente di Camara di Industria di Especie Alcoholic

(Civea), Roque Zapata, a señala cu e “fisco nacional ta keda sin haya 12 dollar pa cada producto importa cu ta yega mercado di manera irregular”.

Di su parti presidente di Camara di Industria Farmaceutico (Cifar), Tito Lopez, a señala cu tin “empresa cu ta importa medicamento directamente y ta funciona como farmacia, drogueria y importador, y no tin registro di Instituto Nacional di Higiene,” cita den e relato di prensa.

E importacion ilicito fuerte tin su causa tambe den un recaida den produccion industrial, despues cu esaki a cuminza crece despues di varios aña di perdida di mas di dos tercio di e total.

Actualmente ta haci falta producto intermedio cu ta necesario pa fabricacion di producto final.

## Venezuela: Voluntad Popular pro derecho di vota den exterior

(LaPatilla) – Coordinador nacional di Formacion di partido politico opositor Voluntad Popular, Cristofer Correia, a manifesta cu e postura di su organizacion ta cu tur Venezolano na cualkier parti di mundo mester por participa na eleccion primario pa elegi candidato opositor pa eleccion presidencial na 2024.

“Nos ta trahando duro pa tur Venezolano por vota desde cualkier lugar, ademas ta fundamental cu e proceso di eleccion aki por ser teni den promer trimestre di 2023,” el a expresa den un entrevista realiza na Venevision.

“Tur factor adverso na Psuv (partido oficialista) mester uni nan mes. Lo ta un alter-

nativa pa pone nos di acuerdo pero no ta lo mas democratico, ta p’esey un eleccion primario den cual tur e forzanan ta participa, esey lo ta un escenario ideal (...). E luna aki nos mester elegi un junta rector pa e proceso di primaria cu ta promove e evento aki y cu mester ta conforma pa persona cu ta garantiza cu e sufragio ta transparente,” el a considera.

El a recorda cu recientemente Voluntad Popular a culmina e proceso di renobacion di autoridad loke ta yuda continua fortaleciendo e estructura di activista di e partido politico importante.

“E proceso aki a duna nos un panorama positivo y interesante, nos tin awor anto 6.000 dirigente recientemente re-legitima pa sali na caya pa toca

curazon y recorda cu VP ta comprometi cu superacion di pobreza, y cu nos ta plural y democratico”, segun Correia.

Pa e dirigente politico, construi un Mihor Venezuela ta pasa a traves di restablece democracia, elegi e candidato presidencial den primaria y

paralelamente mester tin un “proyecto pais”. “Nos mester por bisa hende cu aki tin un proyecto, aki tin un propuesta pa e pais.”





## Minister Maduro ta felicita grupo di Aduanero cu ta cumpli 30 aña den servicio

Recientemente Minister Xiomara Maduro a ricibi un grupo di Aduanero cu a cumpli 30 aña den servicio di Gobierno haciendo un trabou na bienestar di comunidad. Ta trata di e hubilari-  
onan, Enrico Soto, Edgard Croes,

Juan Marin, Lasmira Infanzon, Marilyn Webb, Rosalda Flanegin, Ronny Kelly, Elaine Riley, Hubert Simileer, John Tromp y Xiomara Molina.

Den presencia di Director, Chefnan

y pareha, Minister Maduro a entrega cada hubilario, nan Decreto core-  
spondiente hunto cu un recuerdo pa conmemora e momento special aki. Durante e entrega Director di Adua-  
na tambe a hiba palabra pa conta un anecdota positivo di cada Aduanero

pa asina demostra e aprecio na cada hubilario. Minister Maduro a com-  
parti un rato masha ameno cu e grupo di hubilario di Aduana y a gradici cada hubilario pa nan esfuerso di tur dia na bienestar di Pais Aruba.





## Workshop Idea: “Time for Taxes” tabata bon atendi

**Diamars ultimo, 6 september, IDEA (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) conhuntamente cu Departamento di Impuesto (DIMP) a organisa y presenta e workshop di: ‘Time for Taxes’.**

E oradora di (DIMP) tabata sra. Johrainne Giron cu a presenta e siguiente topiconan:

Inkomstenbelasting / Winstbelasting;  
 BBO/BAVP/BAZV;  
 Loonbelasting y primanan social;  
 Verzamelloonstaat y Verzamelaastaat opgaaf derden;  
 KOR;

A duna splicacion tocante e website di DIMP, ‘Bo Impuesto’;  
 Y na final a contesta tur preguntanan.

Un total di 45 persona a atende e workshop aki. IDEA ta sumamente contento cu e acogida di e workshop y e

bon comentaronan ricibi di su participantenan.

Tur IDEA su workshopnan ta gratis y ta dedica na SME’s (Small & Medium Enterprises) y na tur cu kier cuminsa un negoshi y cu kier educa nan mes riba diferente topico comercial.

Un danki na tur e participantenan y un danki special na sra. Luenne Pieters (directora DIMP), cu a brinda nos e oportunidad pa e workshop aki y un danki na sra. Johrainne Giron kende tabata sa con pa comparti su experticio cu tur presente.

IDEA ta gradici tur colega di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DAECI) cu a yuda na un of otro manera.

Keda pendiente pa nos workshops y corda sigui nos riba Facebook page @Idea-Aruba.





## Trahadornan di Duana ta cumpli 30 aña den servicio

Management, Staf y Departamento di Aduana Aruba ta felicita un grupo di colega cu a cumpli 30 aña den servicio diahuebs ultimo 1 di september 2022. Den presencia di Minister di Finanzas, Sra. Xiomara Maduro, Director di Aduana, Sr. Roderick Croes, Chefnan di seccion, Management Team y invitadonan, a haci entrega di nan decreto gubernamental y un regalo pa nan 30 aña di servicio.

Ta trata aki di coleganan: Edgard Croes, Elaine Riley, Enrico Soto, Marilyn Webb, Lasmira Infanzon, John Tromp, Deyanira Ras, Randolph Kock, Rosalda Flanegin, Xiomara Molina, Ronnie Kelly, Juan Marin, Hubert Simileer.

Durante 30 aña nos coleganan a desplega un carera ehemplar y a sa di "go the extra mile" pa aporta positivamente na nos Departamento. Nos ta gradici nos coleganan pa e lealtad, desempeño, y atencion pa comunidad y ta desea nan exito, perseverancia y sabiduria pa sigui cu nan carera.



De Stichting Educacion Profesional Basico (SEPB) heeft het beheer en management van het Lager Beroepsonderwijs op Aruba onder zich. De SEPB stelt zich ten doel om leerlingen, ongeacht hun geloofs-overtuiging, beroepsvorming en algemene vorming aan te bieden. Tot de Stichting behoren twee EPB-scholen, gevestigd te Oranjestad en San Nicolas, met in totaal circa 1700 leerlingen. Binnen de SEPB werken circa 170 docenten en 30 onderwijsondersteunende medewerkers. Het onderwijs wordt op dit moment gemoderniseerd, zie website.

-Herhaalde oproep-

De Stichting EPB heeft voor 2022-2023 o.a. de volgende vacatures voor leraren:

- Bouwkunde
- Serveren
- Engels

De SEPB is op zoek naar leraren met:

- goede taalbeheersing in het Nederlands en Papiamentu (beide zijn instructietalen)
  - een op Aruba geldige onderwijsbevoegdheid, nl de 2<sup>e</sup> of 3<sup>de</sup> graads lerarenopleiding, of een HBO-vakdiploma, aangevuld of aan te vullen met Pedagogisch-didactisch getuigenschrift
  - de Nederlandse nationaliteit
  - kennis van moderne didactische werkvormen
  - goed in teamverband kunnen werken
  - een positieve houding t.o.v. jongeren en affiniteit met het beroepsonderwijs
- Kortom: goede EPB-leraren.

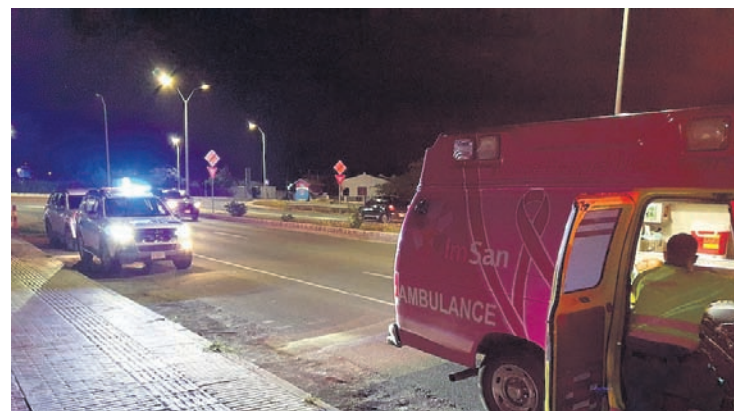
Wilt u weten wat voor u de mogelijkheden zijn, neem dan voor meer informatie contact op via tel. 585.7780 of kijk op [www.epbaruba.com](http://www.epbaruba.com). Schriftelijke sollicitaties met CV kunt u vóór 16 september 2022 richten aan: Het bestuur van de SEPB, Byronstraat 2A, Oranjestad, e-mail [info@sepb.aw](mailto:info@sepb.aw)

## Pickup a dal homber di edad cu a yega subi caminda na Wayaca

**Net pariba di Wayaca Falls e caminda paden diahuebs anochi un señora coriendo den su pickup Hilux bayendo abou a haya su mes cu un susto momento cu un homber canando banda di caminda a yega bula su dilanti.**

E señora a spanta y di nervio a para algun meter pabou. E señora a baha wak y a mira cu e homber ta benta abou un homber di edad pero esaki a lanta, y e homber tabata keha di dolor di lomba y cabes. A ripara cu e banda dilanti dre-

chi a dal e homber. E homber a dicide bandona e sitio y cana bay abou y e señora tur spanta debi cu nunca en haya su mes den accidente y pa un homber di edad a yega subi caminda su dilanti dal den su pickup. Polis di trafico a presenta, pa tuma haci y haci investigacion. Polisnan a cuminsa busca den e area y te banda di e rotonde Sabana Blanco a topa cu e victima unda ambulance tambe a presenta y a atende cu e homber di biaha y keda transporta pa hospital.





## Candela cendi intencionalmente den trailer na Guarda Nos Costa



Diahuebs atardi e personal di GNC situa na Dakota a bati alarma pidiendo ayudo di Polis ora a constata cu tin huma ta saliendo for di un di e trailernan unda tin detenido indocumenta. Dos truck di brandweer a sali pa e sitio y asina drenta accion. E candela a keda domina lihe. Polisnan a constata cu ta intencionalmente y a notifica departamento forensico pa saca potret. Ambulance tambe a presenta pero no tabatin ningun persona cu a confronta problema cu huma.



### EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **vrijdag 30 september 2022** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond groot eenhonderd twee en veertig vierkante meter (**142 m<sup>2</sup>**), gelegen aan de Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 396**;
- een perceel eigendomsgrond groot vijf en negentig vierkante meter (**95 m<sup>2</sup>**), gelegen aan de Havenstraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 398**;
- een perceel eigendomsgrond groot negen en vijftig vierkante meter (**59 m<sup>2</sup>**), gelegen aan de Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 579**;
- een perceel eigendomsgrond groot eenhonderd vijf en twintig vierkante meter (**125 m<sup>2</sup>**), gelegen aan de Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 580**;
- een perceel eigendomsgrond groot eenhonderd acht en zeventig vierkante meter (**178 m<sup>2</sup>**), gelegen aan de Havenstraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 815**;
- het recht van erfpacht tot zes mei tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond groot driehonderd vier en vijftig vierkante meter (**354 m<sup>2</sup>**), gelegen aan de Havenstraat/Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 581**;
- het recht van erfpacht tot zes mei tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond groot zes en veertig vierkante meter (**46 m<sup>2</sup>**), gelegen aan de Weststraat/Havenstraat, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie A nummer 1040**;

met het daarop gebouwde winkelcentrum, plaatselijk bekend als **Havenstraat 36**.

**Inzetprijs: Afl. 2.025.000,==.**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 15 september 2022** kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift. Bieders dienen terstond een bankgarantie of een gelijkwaardige document dat aanvaardbaar is voor de executant, te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
 Santa Cruz 35  
 Tel: 5853500/5857900  
 Fax: 5854222  
 Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com) / [auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



## Campeonato 2022-2023 di AVB dedica na 4 baluarte

**Manera ta custumber di tur aña, Arubaanse Voetbal Bond ta dedica e Campeonato na personanan cu a duna un aporte na e futbol aki na Aruba sea como hungado, referee of dirigente. E aña aki ta dedica e Campeonato na 4 persona cu sigur merece e reconocimiento aki: Sr. Antonio "Tony" Geerman, Sr. Harold "Roy" Helder, Sr. Reynold "Nolly" Becker y Sr. Heinrich "Jerry" Mackay.**

### Sr. Antonio "Tony" Geerman

Sr. Antonio Geerman, miho conoci como Sr. Tony Geerman no ta un persona desconoci den Aruba su futbol. Sr. Tony Geerman ta casa cu Sra. Filomena Geerman-Ruiz y nan tin 2 yiu homber cu a studia y ta biba na Hulanda. Sr. Tony Geerman tin un trayectoria largo como Miembro di Bestuur di AVB. Sr. Tony a fungi como Miembro di Bestuur bao di un total di 5 President.

1. Sr. Luwi Wever (i.f.m.)
2. Sr. Adi Toppenberg
3. Sr. Boei Marchena (i.f.m.)
4. Sr. Nilo Croes (i.f.m.)
5. Sr. Rufo Kelly

Durante su periodo como Miembro di Bestuur Sr. Tony a ocupa e puesto di Secretario General na varios ocasion. Fuera di a fungi como Miembro di Bestuur di AVB, Sr. Tony tambe a fungi como Miembro di Comision di Apelacion pa AVB. Como Hefe di Delegacion pa cu seleccionnan di

Lifida (Buchi Panama) y AVB a representa Aruba na varios pais e.o Corsou, El Salvador, Haiti, Cuba, Antigua & Barbuda, Venezuela, Colombia, Puerto Rico y Suriname. Tambe como Miembro di Bestuur di AVB como Delegado a atende varios reunionnan y congresonan di CFU/Concacaf y FIFA na Trinidad & Tobago, Antigua & Barbuda, Grenada, Argentina, Suiza, Francia y Qatar.

Sr. Tony Geerman tabata activo tambe como Dirigente di club specialmente pa e club di Bubali. Sr. Tony pa hopi aña a fungi como President di Comision Bubali-LIFIDA y tabata un di esnan cu mas a contribui na expansion di categorianan di LIFIDA cu introduccion di U-7 (Mini-Baby) y U-5 (Minimini). Pero Sr. Tony no tabata solamente cu Bubali, Sr. Tony Geerman tambe tabata President di S.V. Universal. Su teamnan ta S.V. Universal y S.V. Bubali Sport Club y actualmente e ta forma parti di un Comision 2022-2023 pa S.V. Bubali.

### Sr. Harold "Roy" Helder

Sr. Harold Helder, miho conoci como Roy, ta bin for di un famia di futbol. Su tata tabata Sr. Cai Helder, un di e grandinan di Aruba su futbol. Su ruman Sr. Win Helder tambe tabata un tremendo futbolista y despues entrenador exitoso. Futbol ta Sr. Roy su pasion, como hungado Sr. Roy a hunga pa SCA di Paradera, Atlantico Deportivo y Independiente Caravel, cu a bira su cas y Sr. Roy lo sigui hunga cu Caravel den categorianan veteran 35+, 40+ y 50+. Sr. Roy Helder a forma parti di Directiva e.o. como President di Caravel pa varios aña y Caravel a conoce un periode exitoso ora cu pa 4 aña consecutivo Caravel ta clasifica pa Play-Off.

Den futbol veterano, Sr. Roy Helder tambe a contribui como Dirigente y na aña 2005 ta bira President di Fedeveta. Un logro grandi como President di Fedeveta e tempo ey tabata e Torneo Champ of Champs, unda cu Caravel veterano, representando Aruba a titula subcampeon di e torneo. Pa Sr. Roy Helder un momento special tabata e momento di a cera conoci cu El Pibe Valderrama na 2014, ora cu un delegacion di Caravel a bishita Santa Marta na Colombia.

Sr. Roy Helder serca hopi amante di futbol ta conoci como comentarista. Ya den aña 70, Sr. Roy a cuminsa traha na Radio Kelkboom. Sr. Theo Boekhoudt a bin cu e idea pa cuminsa nara wega di futbol y asina Sr. Roy a cuminsa como narador di weganen di Futbol y asina Radio Kelkboom a bira e radio di futbol na Aruba. Na aña 1982 como narador a viaha cu seleccion di Aruba pa weganen di Copa Centro Americano y del Caribe. Mas despues Sr. Roy Helder lo team up cu Sr. Eddie Daou y Sr. Claret Lopez como narador di weganen na Radio 1270. Pa hopi aña Radio 1270 a fungi como e radio di futbol aki na Aruba. Y como narador di Radio 1270, tambe a realisa varios viahenan cu seleccion di Aruba.

Fuera di radio, Sr. Roy Helder tambe a fungi como comentarista na weganen na Canal Telearuba den añanan 80 y añanan 90.

### Sr. Reynold "Nolly" Becker

Sr. Reynold Becker, miho conoci como Nolly Becker a cuminsa hunga den e ekipo di R.C.A. na un edad hopi jong. For di 1968 te cu 1987, Sr. Nolly a hunga como defensa pa R.C.A. Cu e club aki el a titula 4 biaha campeon y 5 biaha subcampeon di nos isla. Sr. Nolly a participa den 7 Copa Antiano y na 1977 a titula subcampeon di Antias cu R.C.A.

Na maart 1969 el a hunga na Corsou pa e seleccion hubenil di Aruba contra Corsou y Boneiro y na juli di e mesun aña aki el a gana medaya di oro cu e seleccion hubenil di Antias Hulandes den e Weganan di Reino cu a tuma luga na Surinam. Na mei 1970 el a bolbe forma parti di e seleccion hubenil di Aruba cu a hunga na Boneiro.

Na comienso di aña 70, Sr. Nolly a bai Hulanda unda ela completa su CIOS Opleiding. Despues di finalisa su estudio el a regresa Aruba y a sigui milita den e ekipo di R.C.A.

Na juni 1976 el a haci su debut pa e seleccion di Aruba contra Boneiro pa mira cua isla lo traha e seleccion Antiano. Na juli 1976 Sr. Nolly a hunga pa e seleccion di Antias Hulandes contra e seleccion hubenil di Costa Rica. Na juli/agustus 1976 el hunga pa e seleccion Antiano contra Haiti den e weganan eliminatorio pa e Mundial Argentina 1978. Na juni/juli 1978 Sr. Nolly a hunga pa e seleccion Antiano den e Copa Duvalier organisa pa Caribbean Football Union. Na mei 1979 e tawata den e seleccion di Antias Hulandes cu a hunga contra Trinidad weganan eliminatorio pa e Weganan Olimpico di Moscu 1980. Na 1981 e tawata den e seleccion di Aruba cu a hunga contra Millonarios di Bogota. Na 1986 Sr. Nolly Becker a forma parti di e ekipo di R.C.A. cu a konkista e prome titulo di campeon di Aruba, despues di Aruba su Status Aparte. Na 1987 R.C.A. lo ripiti e hazaña y titula Campeon un biaha mas.

Sr. Nolly Becker a traha tambe como comentarista di futbol na Telearuba, unda a team up cu Sr. Roy Helder pa transmision di varios weganan final di Aruba su Campeonato.

Tambe Sr. Nolly a forma parti di e Comision Tecnico di Comité Olimpico Arubano. Y Sr. Nolly a hunga un rol importante den formacion di locual awendia ta CEMEDAR, cu a cuminsa prome como Instituto Medicina di Deporte, despues a bira e Comision Medico, for di cual Sr. Nolly a forma parti como Masahista.

### Sr. Heinrich "Jerry" Mackay

Sr. Heinrich Mackay, miho conoci como Jerry Mackay a nace na 1967. Na e edad di 13 aña, el a cuminsa hunga futbol pa Sportboys, prome den aspirant despues pa Division Uno. Como hungado di futbol, Sr. Jerry a hunga gran parti di su carera pa Sportboys, e ultimo añanan como hungado el a hunga pa e ekipo di Arsenal.

Pero Sr. Jerry ta mas conoci como referee y pa sigur mas cu 25 aña a forma parti di e cuerpo arbitro di AVB. Na edad di 18 aña, Sr. Fan Dijkhoff (i.f.m.) a cerca Sr. Jerry y puntre si e ta interesa pa bira referee. Como referee hopi jong, mester menciona cu tabata guia door di 4 refereeenan cu hopi experiencia, Sr. Fan Dijkhoff (i.f.m.), Sr. Nito Rosel (i.f.m.), Sr. David Cruz (i.f.m.) y tambe Sr. Porois Tromp.

Sr. Porois Tromp a wak e potencial di Sr. Jerry y door di su funcion den arbitrahe den Concacaf a yuda Sr. Jerry na un edad jong subi lista di FIFA. Sr. Jerry lo keda riba lista di FIFA te na 2010 ora a yega su edad pa stop como referee internacional.

Como referee internacional Sr. Jerry a logra fluit of vlag hopi wega den e region di Concacaf, entre otro na Antias, Suriname, Merca y Mexico. Momentonan cu Sr. Jerry ta corda sigur ta weganen pa Concacaf Goldcup na Miami, Los Angeles y San Diego. Un otro wega cu Sr. Jerry ta corda bon ta e final di Koninkrijksspelen na Corsou na 1997, unda e stadion di SDK tabata completamente yen.

Y sigur algo grandi ta ora a representa Aruba como referee na e FIFA U-17 Worldcup 1999 na New Zealand, unda Sr. Jerry a haci un bon prestacion ya a keda te na ultimo den e torneo y a fungi como 1st assistant den e wega pa 3er lugar entre e seleccion di USA y Ghana.

En total Jerry a fungi mas cu 25 aña como referee na Aruba y semper a demostra un nivel halto den su performance tanto riba nivel nacional como internacional.





*E dos ekiponan a mira varios oportunidad caba cu por siña di otro*

## Laboratorio di Aruba y Corsou dispuesto pa uni forza pa progresa

**Durante luna di mei LAB-HOH a bishita Corsou pa topa cu coleganan di ADC (Analytisch Diagnostisch Centrum) y conoce di cerca e laboratorio di mas grandi di Corsou. Na juli e directiva di ambos laboratorio a firma un declaracion di intencion pa cooperacion.**

Ta trata di un trayecto cu ta canando actualmente pa asina formalisa pronto den un acuerdo concreto unda e laboratorionan di mas grandi riba ambos isla lo traha hunto riba diferente tereno. Debi na nos tamaño como isla nan, ta premira un lista di beneficio pa Aruba y Corsou, ora cu cumpra hunto, sigui estudionan specialisa hunto y traha hunto. Ambos organisacion ta dispuesto pa yega na un acuerdo formal, claro semper garantizando independencia di cada uno.

### LABHOH ta conta di e benefecionan

Segun clustermanager na LABHOH, Junaica Donata, na luna di Augustus nos a yama laboratorio ADC bon bini na Aruba unda sesionnan a sigui pa asina yega na palabracion mas estrecho p'e intencion di declaracion. E acuerdo aki lo contribui na un eficiencia den costo, cuido mas controla, y un servicio di calidad halto pa cliente/pasient. Tambe importante ta pa comparti conocimiento, procesonan y mucho mas cu alfinal lo benefecia tur cu ta haci uzo di servicio di LABHOH y ADC na Aruba y Corsou.

### Corsou a bin conoce Aruba

Lisette Provacia, Hoofd Moleculair Diagnostiek, a

comenta cu e bishita aki a bin despues cu un grupo di profesional di LABHOH a bishita coleganan di Corsou y a culmina den e firmamento di declaracion di intencion. Awo a toca turno na nan pa bin haci un bishita na Aruba. Tabata dos dia extenso di un programa yena di reunion nan den cual a intercambia idea riba tur tereno.

E delegacion di Corsou tabata consisti di cuater colega di e departamento di Recurso Humano, Hoofd Moleculair Diagnostiek, e manager di calidad y un klinisch chemicus. Den e prome salida aki caba e ekipo di Aruba y Corsou a nota varios oportunidad cu por siña y yuda otro. Pa awo, e delegacionnan a acorda cu lo sigui e trayecto via mail y percura pa e acuerdo sigui desaroya y pa fin di aña por bisa cu lo logra termina cu henter e lista di accion cu a traha hunto na luna di mei. Despues di esaki lo haci un evaluacion pa asina yega na un acuerdo formal entre e dos laboratorionan.

**Declaracion di intencion**  
LABHOH hunto cu ADC NV ta ofrece diagnostico di laboratorio pa 'eerste en tweede lijn' den e ambito di klinische chemie, hematologia, patologia, microbiologia medico y bacteriologia di forma amplio na Aruba y Corsou. Ambos ta proporciona diagnostico 24 ora pa dia, 7 dia pa siman, n'e hospital di Aruba y tambe Hospital di Corsou y ta colabora estrechamente cu un centro specialisa na Hulanda. E servicio ta esencial p'e sector di salud publico y por lo tanto ta desempeña un papel importante p'e comunidatnan y pa turismo di e islanan.





## Prome SUV electrico pa Norte America y Europa



**(AP) - Jeep lo cuminsa benta di dos SUV completamente electrico y otro na Europa durante e siguiente 2 añanan.**

E vehiculonan electrico, Jeep su prome, ta parti di e marca Stellantis su plan di converti mita di su bentanan na Merca y tur su bentanan Europeo na vehiculonan electrico pa año 2030. Nan ta e prome pa e marca, y ehecutivonan ta bisando cu nan lo ta completamente capaz di core off-road.

E vehiculonan nobo ta inclui Jeep Recon, un vehiculo cu lo ta mas o menos mesun tamaño cu e Jeep Wrangler y e roval Bronco Sport. E lo ser produci na un fabrica Norte Americano cuminsando den año 2024.

Jeep tambe lo cuminsa crea Wagoneer S completamente electrico na año 2024 cu tambe por bay off-road. E extension electrico di Wagoneer ta premira di por core 400 miya cu un solo carga cu e habilidad di por bay di 0 pa 100 kilometer pa ora den mas o menos 3.5 seconde.

Wagoneer S tambe lo ser fabrica na Norte America, na un fabrica cu te ainda no a ser revela. No a publica informacion tocante prijs di ambos SUV te ainda.

Pa Europa lo bini Jeep Avenger, e marca su prome vehiculo electrico. Segun Jeep e Avenger chikito, cu un rango di 400 kilomeer pa cada carga y esaki no lo ta pa Merca, mirando cu e ta miho pa Europa, unda tin un Mercado mas fuerte pa vehiculonan chikito, ehecutivonan a bisa.

Avenger lo ser oficialmente revela na Paris Motor Show riba 17 di october. E lo drenta tiendanan comienso di proximo año.

Tambe lo introduci 4 SUV na Norte America y Europa pa fin di año 2025, segun ehecutivonan.

Jeep ta na caminda pa bira un lider den SUV cu cero emision mundialmente. E compania tin un meta di bende SUV na China, ehecutivonan a bisa.



## Musk por haci uso di ex empleado di Twitter pero no atrasa e huicio

**(AP) - Elon Musk lo por inclui evidencia nobo di un ex empleado di Twitter den su pelea pa retira e trato di 44 biyon dollar pa cumpra e compania di rednan social, sinembargo Musk no lo por atrasa e huicio den october, Hues a declara diaranson.**

Kathleen St. Jude McCormick, e hues principal den Delaware Court of Chancery a nenga Musk su peticion di atrasa e huicio cu 4 siman. Sinembargo el a permiti e biyonario, CEO di Tesla agrega evidencia relaciona cu e alegacionnan haci pa ex hefe di siguridad na Twitter Peiter Zatko, ken lo testigua na Congreso proximo siman tocante e compania su mal practica di siguridad cibernetico.

Twitter a demanda Musk, pidiendo e corte na Delaware pa obliga su persona cumpli cu e trato cu el a haci den april pa cumpra e compania. Musk a haci un contrademanda y e huicio tin den plan pa cuminsa na comienso di e siman di october 17.

Musk su ekipo legal a argumenta cu e acusacionnan haci pa Zatko na oficialnan di Merca lo yuda Musk den e

acusacionnan cu Twitter a duna mal informacion na su persona y e publico tocante e compania su problema cu usuarionan y cuentanan falso. Zatko, un experto di siguridad cibernetico hopi conoci pa su nombre como hacker "Mudge", a bisa cu el a ser kita for di su posicion den januari despues cu el a bati alarma tocante Twitter su negligencia den e proteccion di e siguridad y privacidad di nan usuario.

Hues su declaracion a bini despues di un audiencia di 2 ora largo riba diamars unda abogadoan di ambos Musk y Twitter a discuti cu otro tocante e meritonan di Zatko su acusacionnan y e rapidez cu cual ambos banda ta produciendo evidencia.

Twitter su abogadoan a busca manera di disminui e importancia di Zatko su acusacion tocante e disputa, argumentando cu un documento di 27 pagina cu el a manda na Twitter no a haci mencion di e problemanan di 'spam bot' cu Musk a bisa ta e motibo pa termina e trato. Zatko "nunca a bisa nada tocante spam bot" te cu su keho den juli, abogado di Twitter William Savitt a bisa.





## E motibo pakico Evaluna y Camilo no ta mustra e cara di nan yiu Indigo

E yiu muhe di **Ricardo Montaner** tambe a confesa na ki momento nan lo presenta nan yiu na e publico. Den luna di april di e aña aki **Evaluna Montaner** y **Camilo Echeverry** a bira mayor di nan prome yiu hunto. Nan yiu yama **Indigo** cu pa e momentonan aki nan a dicidi di no mustra e yiu riba nan rednan social.

E rason dicon nan no a presenta na yiu ainda den publico, e yiu muhe di **Ricardo Montaner** recientemente a splica na momento cu su siguidonan a hacie pregunta riba su instagram. Ki dia bo ta mustra **Indigo**?, pero e artista a post un potret di dje y **Camilo** y a bisa tur su siguidonan cu na momento cu nan dicidi nan lo presenta nan prome yiu y cu nan como mayor kier respeta su autonomia, asina e la

pone bon cla cu na momento cu nan lo presenta nan yiu na publico y nan fanaticonan lo ta un decision cu nan dos lo tuma y conhuntamente nan lo haci esaki.

E resto di e famia **Montaner** a respeta e decision di e pareha. Aunke den algun post cu ya caba nan a haci nan a mustra varios parti di e yiu, pero nan no a mustra e cara te na e momentonan aki. Pa e palabranan cu **Evaluna** a uza ta parce cu lo bay pasa algun aña prome cu nan fansnan conoce nan yiu muhe **Indigo**, esaki ta e decision cu finalmente e artista a tuma hunto cu su casa. Loke cu tambe ta bon cla di e pareha ta cu nan a scoge caba con nan lo bay lanta nan yiu, cu ta for di e wowo publico pa asina su mes por tuma su decisionnan y eligi di kico e kier bira den futuro.



Mientras cu e artista hoben ta disfrutando di e paternidad di su yiu den e prome lunanan di bida, e tata cantante Colombiano a caba di estrena su di tres album “de adentro pa afuera” cu ta conta cu varios colaboracion estelar

cu artistanan manera **Camila Cabello**, **Myke Towers** y **Alejandro Sanz**. Riba e mes un dia di e lansamento di e videoclip di “Aeropuerto” unda cu na final ta aparece nan yiu muhe **Indigo**, pero no ta mustra e cara.

## Angelina Jolie ta demanda Brad Pitt pa 250 miyon dollar



Si mester papia di divorcio complica esun di **Angelina Jolie** y **Brad Pitt** ta uno sin duda. Seis aña despues esnan cu tabata tin un matrimonio mas unico na Hollywood ainda ta brin-



gando den e tribunalnan, y un biaha mas e tema of mas miho bisa e propiedad cu ta hiba nan hues ta e palacio cu nan tin hunto cu otro e **Chateau Miraval** cu e artistanan a cumpra

den 2008 y cu nan a casa den 2014.

**Angelina Jolie** a demanda su ex pa e daño cu supuestamente a causa den e relacion na e negoshinan di produc-

cion cu ambos a comparti na Francia, unda cu e ta acuse di libra un guerra di venganza contra dje. A cambio e la pidi un compensacion di 250 miyon dollar, segun CNN, cu tabatin acceso na e documentonan cu nan a saca e siman cu a pasa.

Segun e portal “Page Six” e equipo legal di e protagonista di **Malefica** ta afirma cu e actor a tuma posicion di e propiedad francesa y a beneficia na momento cu e la tuma venganza door di su divorcio. Den e documentonan ta acusa **Brad Pitt** di administra e bodega su so, sin consulta cu **Angelina Jolie**, e decisionnan cu nan mester tuma riba e propiedad mester ta 50-50 di nan, pero esaki no tabata e caso.

E documentonan aki a keda presenta despues cu **Brad**

**Pitt** a denuncia prome cu verano pa dañe e reputacion di su compana “de Vinos” na Francia y asina bende su parti na un hende desconoci cu tin accionnan y intencionnan di mala fe, Segun **Brad Pitt**.

Sinembargo **Jolie** a dicidi di bende su participacion den e negoshi “de Vinos” sin cu e la comunica **Pitt**. Aunke **Jolie** no tabata obliga pa bende su parti na **Pitt**, ya caba e tabata negociado cu **Pitt** pa bende su participacion y negoshi cu ne, durante lunanan ya caba tabata negoshando. Pero tur esaki a para debi cu na momento cu **Brad Pitt** a bin cu su arogancia y a pone como condicion pa prohibi **Jolie** papia publicamente riba e eventonan cu a hiba nan na e crisis matrimonial.

## J Balvin ta haci historia convirtiendo den e prome Latino na cabes pa inaugura concierto NFL

Prome cu e partido di e prome temporada di NFL, e cantante Colombiano a duna un concierto hunto **El Alfa Trueno**. Un temporada nobo ta cuminsa pa NFL y e la cuminsa diahuebs ultimo cu un evento cu a keda organisa pa yama bon bini hunto cu un show inaugural. Ta trata aki di un concierto cu e cantante Colombiano **J. Balvin** cu a duna sabor latino na su presentacion, e la converti e prome artista latino cu a haya e honor aki.

E musica latina ta continua expande den e mercado estadounidense. Ademas di domina e listanan di exito musical, cada bes ta pone nan mas den consideracion pa eventonan mane cu e tabatin diahuebs ultimo 8 di september na **Almitos Beach** na **Long Beach**, California unda cu a celebra e cuminsamento di e temporada di NFL cu **J. Balvin** como e artista principal di e show. Prome cu celebra e prome hugada di e aña “los Buffalo Bills contra Los Angeles Rams”) cu ta e exponente urbano a ofrece un show musical cu e tabata

compana pa “**El Alfa Trueno**”





Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

## BISTA POLITICO

*Parlamentario Ricky Hoek (MEP):*

### Con Benny lo hustifica e daño cu el a haci na politica di Aruba?



**Corte di Husticia oficialmente a cuminsa trata e caso penal 'Avestruz', caminda e Parlamentario y ex-minister di Infraestructura, Desaroyo Espacial y Integracion, Benny Sevinger ta e sospechoso principal. E caso aki ta trata di un investigacion profundo tocante malversacion, estafa, soborno, labamento di placa y abuso di poder di e funcion den cual dicho gobernante/dignitario tabata eherce.**

**Con caso Avestruz a cum-**

**insa?**

Pa hopi aña pueblo a experiencia un servicio (y maneho) no optimal y inhusto for di DIP na momento di haci peticion y otorgamento di tereno. Porehempel, sa pasa cu un persona ta haci un peticion pa un tereno specifico y tin cu warda añanan prome cu haya un contesta (si esaki yega) of no ta ni bin na remarca pa ricibi tal tereno. Di otro banda, por mira cu cierto personanan ta entrega un peticion pa tereno y ta haya esaki den un cera di wowo. Tambe terenonan cu ta cay

den parti di area di naturalesa (protehi) ta ser otorga sin cu ta tene cuenta cu e reglanan di e ROP (Ruimtelijk Ontwikkelingsplan). Anto Sevinger tabata e minister encarga cu e cartera di planificación, caminda mester a proteha y conserva e naturalesa di Aruba. Lamentablemente esaki no a sosode, sino e contrario di reparti tereno na esunnan yega na dje. Ta debi na e sucedidonan aki, caminda cu Jan de Ruijter y Micheal Williams a entrega e prome rapport na Ministerio Publico pa asina inicia un investigacion cu tin di haber cu otorgamento di tereno. Consecuentemente debi na e rapport aki, un Hues Comisario di Sint Maarten mester a bin Aruba pa encamina e proceso pa haci e investigacionnan. Di e manera aki e investigacionnan a bira mas intensivo y e caso a haya e nomber di 'Avestruz'.

**E daño di caso Avestruz riba politica di Aruba y**

**Reino**

Cu e aparicion di caso avestruz, politica na Aruba y den Reino a haya un mancha grandi. E caso aki sigur ta e investigacion di corrupcion mas grandi cu Aruba a yega di conoce den su historia di politica. E asunto complica, grave y na mes momento delicado aki, tin su efectonan negativo pa nos politica y pais Aruba den su totalidad na diferente nivel. Sevinger a pone un mal imagen na: Nivel internacional y financiero: Un di e institutonan financiero cu ta presta Aruba fondo, esta IMF (International Monetary Fund) lo bira cauteloso cu gobierno di Aruba ora di presta fondo. Y mas ainda e desconfianza lo crece si e mesun Sevinger mester bolbe den un funcion di minister.

Nivel di Reino: E situacion ta crea un desconfianza bou di e otro paisnan den Reino. Creando asina un pensamiento erroneo cu tur gobierno

na Aruba ta traha a base di corrupcion y mal uzo di poder.

Nivel local: Sevinger a pone un super mal imagen na e poder ejecutivo, con ta maluza poder ministerial pa beneficia esnan yega na dje y su mes.

Nivel personal: E caso Avestruz a hinca duda y desconfianza grandi den e pueblo, caminda tur persona ta puntra nan mes si nan ta sinti nan mes bon representa den Parlamento. Banda di esey hopi ciudadano, specialmente esunnan hoben, ta perde confianza den e sistema politico y lo no ta participa mas ni pasivamente mucho menos activamente na politica local. Un partido politico cu decadanan di existencia, ta duna un mensahe erroneo di postula un sospechoso riba nan lista y ainda mas, te hasta lag'e drenta den Parlamento di Aruba siendo un sospechoso di hustici

*Parlamentario Marco Berlis (MEP):*

### Introduccion di un comision special cu ta encarga pa fortifica integridad y credibilidad di Parlamento

**Un di e metanan pa cual mi a drenta politica ta pa fortifica y aporta na e estructura di control di Parlamento y Gobierno. Aña pasa 2021 nos a logra pasa e Ley di Screening pa Ministers, cual ley ta hopi mas riguroso cu e ley di screening di antes. Sinembargo ora nos wak e ley nan cu mester protege e integridad y transparencia di Parlamento, esaki tin varios "buraco" ainda cu awe ta causa daño serio na nos pais y imagen di nos organo di mas halto.**

Naturalmente e caso di Benny Sevinger a habri wowo di pueblo y hopi hende ta cuestiona con por ta posibel cu un sospechoso por wordo eligi y por sinta ainda den nos Parlamento. Esaki ta causando un daño enorme na nos imagen internacional, esta cerca otro paisnan cu ta nos aliadonan. Esaki sigur no ta loke nos kier

pa Aruba ta conoci pe. Ta pa e motibo aki tambe mi a cuminsa cu un iniciativa nobo pa forma un "bijzondere commissie" den Parlamento, pa conhuntamente cu coleganan cambia ley nan, brainstorm y discuti cual ta e mihor forma di proceder pa hinca e ley di integridad pa Parlamento den otro.

Aunke e lucha pa integridad y transparencia den Parlamento mester ta e lucha di cada Parlamentario, esaki no ta e caso di oposicion. No tin ningun iniciativa, plan ni intencion di fraccionan di oposicion pa uni na e lucha pa integridad den Parlamento ni pa resolve e caso aki cu ta haciendo daño na nos credibilidad den pueblo. Estadisticanan di e rapport di CBA, "Rapport Encuesta Corupcion 2020," ta muestra cu 71% di nos pueblo no ta confia politiconan. Sigur ora nos ta wak e postura di coleganan den oposicion, esaki ta

alimenta e pensamiento y sentimento di desconfianza cu ta reina den pueblo. E rapport di CBA riba pagina 5 ta sigui bisa; "Pueblo ta pensa cu politiconan no tin e boluntad real pa bringa corrupcion, pasobra probablemente nan por ta beneficiando di esaki."

Ora nos a wordo huramenta como parlamentarionan di pais Aruba, nos a promete of huramenta cu nos lo sirbi pueblo cu "eer en geweten," esta, cu "honor y consenshi." Lamentablemente mirando e casonan multiple di corrupcion den AVP, sospechosonan sinta den Parlamento, e gañamento y manipulacion constatemente di oposicion den prensa y e cero interes di oposicion pa produci iniciativa nan real pa sigura integridad den Parlamento, ta demostra cu nan no tin ni "eer" ni "geweten mas!" Un situacion lamentabel, pero cu alaves ta un motivacion pa mi traha

duro pa caba di establece e comision special di Integridad pa Parlamento y cuminsa

pone presion pa garantisa cu nos Parlamento por ta integro atrobe den futuro!





Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

*Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):*

## Benny Sievinger ta acepta cu e tabata ‘un stempel machine’

Desde cu e caso Avestruz a start, nos por lesa y scucha di acusacion, instigacion, insinuacion y mucho mas door di e sospechoso Parlamentario Benny Sievinger. Enberdad een kat in het nauw maakt rare sprongen. Sievinger ta keda acusa pa malversacion (verduistering), labamento di placa (witwassen), estafa, falsificacion, soborno (tumamen-to di regalo) y abuso di funcion. Un caso enorme cu sigur ta un berguensa pa nos pais y pa nos organo Parlamento. Caminda lastimamente Sievinger no a haci lo corecto di tuma honor na su mes, retira y laga e caso tuma laga. Lo contrario ta e caso, caminda ta keda para wrong and strong, sosteni pa su lider Mike Eman y partido AVP. Desde dialuna Sievinger ta riba un show caminda kier acusa tur hende y lanta calumnia y acusa otro politiconan sin base. Sin lubida e hecho cu e ta ataca Ministerio publico, Landsrecherche y polis. Sigur mi ta condena e hecho aki y ta haya incomprendibel cu otro Fraccionnan den

oposicion te cu dia di awe no a fiha un standpunt en-cuanto e caso aki. Nos lo por conclui cu coalicion di oposicion ta demostra di ta sostene corrupcion.

Siguiendo e prome dia di e caso tin hopi cos ta resalta. Como sospechoso den e parti di e caso aki, esta di Fundacion Curason Berde, ta señores Pieter Susebeek, Kurt Harms y Benny Sievinger mes. Fundacion Curason Berde ta e Fundacion cu ta genera e fondonan pa campaña di Benny Sievinger. Sigur e ta resalta cuanto placa tabata bay den un solo candidato di AVP su campaña, esey ta si e placa tabata keda uza unicamente pa esey. Nos ta papia di por ehempel un suma di Awg. 100.000,- total cu a keda duna door di solamente un persona (of un compania di dje) na Sievinger door cu supuestamente e tabata impresiona cu e bon trabao cu Sievinger tabata haci pa infraestructura. Cada biaha cu Benny tabata mandanan acerca su persona, sin cuestiona, e tabata firma y duna un cheque. Y otro cu ta duna total Awg. 40.000,- y alabes tin indicacion cu el a regala e bar pa e cumpleaños

di Sievinger su yiu. Ta cuanto mas no lo tin?

Otro cos cu ta resalta ta Benny no tabata give a damn over procedura di DIP. E no tabata worry si un peticion a keda gemeld na DIP si of no, tampoco si ta cumpli si of no cu condicionnan etc. Segun su contestacion na Huez e tabata firma tur cos cu ‘dezerzijds geen bezwaar/akkoord’. Un modus operandi cu ta carece di cualkier tipo di responsabilidad. Enberdad tin hende bo no por duna poder pasobra nan no sa anda cu esaki.

Mi ta di opinion cu como minister Benny Sievinger mester a percura y controla cu DIP ta haci su trabou y cu proceso y proceduranan oficial ta keda encamina correctamente door di ciudadanonan. Y sigur mi ta condena tambe e hecho cu a bin padilanti durante e tratamiento di e caso, esta cu Benny Sievinger tabata actua manera ‘un stempel machine’, tur cos e tabata acorda of no tabatin obhecion en contra. Benny tabata stempel y DIP mester a fix e. Pesey mes tabatin un fiesta cu tereno, sin ningun control of screening.



Pero durante e prome dia sigur a resalta e hecho cu esnan cu tabata sponsor Benny Sievinger su Fundacion of tabata dune “regalo” tabata logra haya nan tereno. Pero ora nos ta kere cu el a caba akinan ta bin resulta cu nan a

saca probecho y ganashi cu e benta di e terenonan erfpacht of opties door di bendenan. Ta bon pa pueblo realisa cu sigur e parlamentario aki no por tabatin nos pais na pecho. Pero no por spera otro di un hende cu su signatura ta “I don’t give a damn”.

*Partido MEP:*

## E cultura corrupto di AVP pa maneha fondo a redobla nos debe nacional

E caso penal Avestruz contra e sospechoso acusado di corrupcion, Benny Sievinger a cuminsa diaranson 7 di September y lo con-

oce un veredicto na januari 2023. Diaranson a bin dilanti huez e acusadonan Harms, Susebeek y Sievinger. Acusacionnan ta so-

borna, labamento di placa y malversion. E fundacion di Benny Sievinger, e asina conoci Sitchting Fundacion Curason Berde, a

ricibi un cantidad grandi di placa for di sponsornan hopi yega na Sievinger. Ta sospecha cu esakinan a bay a cambio di terenonan cu señor Sievinger lo a fix pa nan.

Durante e caso, e acusado a duna di conoce cu cada biaha cu placa caba y nan bay ‘overbudget’, Sievinger of e fundacion ta pidi pa mas placa pa sigui cu e campaña. Mesora tabata traha un cheque y haci e donacion. Sievinger a laga sa cu e no tabata sa cuanto placa su fundacion tabata ricibi na sponsor.

Ta sospecha cu asina lo a cumpra Sievinger pa asina haya tereno. Tramitenan a wordo haci hasta den e periodo cu Sievinger tabata minister demisionario y despues di

eleccion dia 27 di September 2013. Fin di October di 2013 Sievinger a huramenta como Minister di Infraestructura y dia 18 di November 2013, pagonan ainda a wordo haci. Y como excusa a bisa cu e fundacion a bay overbudget y no tabata tin placa pa paga recibonan habri.

Partido MEP, siguiendo e desaroyo di e caso penal aki contra Sievinger, ta conclui cu AVP tin pensamiento y forma di maneha hopi irresponsabel, robes y corrupto. Mas cu claro, si esaki ta e cultura di partido AVP pa maneha nan fondo, ta logico cu nan a redobla e debe nacional di nos pais hibando un maneho financiero hopi irresponsabel y desastroso pa e futuro di nos pais.





## Trabao di mantencion na brug di Juliana na Corsou



**(CuraçaoChronicle)** Departamento publico di Corsou OW lo realiza e trabao importante di mantencion di e brug di Juliana na Corsou. E trabaoonan lo cuminsa dialuna awo 12 di september te cu 12 di october 2022.

E trabao ta trata di awa para, pinta trottoir y e cura y tambe mester keda haci contro pa heronan frusto. Pa e trabao

aki MNO lo mester sera e caminda cu ta bay direccion Punda. E trabaoonan lo tuma luga di dialuna pa diasabra despues di e orarionan e caminda ta wordo habri normal bek. E caminda ta keda cera solamente na momento cu e trahador nan ta trahando, mirando e peliger cu esaki por trece pa nan ora cu automobilistanan tin cu pasa y tin trabao andando.

*DUO ta blokea paspoort di esnan cu no cumpli cu pago...*

## E decision di DUO tin hopi hende na Corsou preocupa

**Abogado Bertie Braam ta duna di conoce cu e decision di DUO no ta corecto. Segun e abogado DUO no por preveni salida di pais na ningun persona pa motibo cu nan tin debe habri. Esunnan cu tin debe na DUO no lo por sali for di Corsou, esaki no por segun e abogado. Na momento cu un persona mester pasa via di inmigracion y cu migracion ta impidi-bo ta solamente si migracion por haya un opdracht y DUO den e caso aki no por duna un opdracht na inmigracion di Corsou pa cualkier persona cu tin DUO cu nan no por sali di Corsou.**

Segun e abogado na momento cu e la bay presenta su caso e tabata hopi cla cu DUO no tin e autoridad pa kita un derecho di un hende sagrado pa bay caminda cu e kier bay.

Esaki ta pone cu DUO no por dies bisa cu e persona no por sali di e pais. Segun e abogado den esaki tambe a bin un discusion cu ministerio publico y nan a bin directo loke ta e boet nan cu ta wordo impone door di corte locual ta completamente otro punto. Abogado Braam ta splica cu na momento bo comete un acto ilegal, sea ta yega na un boet cu ministerio publico of e caso ta bay dilanti y hues ta tuma un decision, e parti aki ta full un otro escenario segun abogado Braam. E parti aki si inmigracion lo por para un hende na aeropuerto. E conseho cu e abogado ta duna ta cu na momento bo haya un boet paga esaki pa evita problema. Pero pa loke ta trata loke cu DUO kier stop un persona pa sali di un pais paso nan tin un debe cu DUO esaki si no ta e caminda pa cana, segun abogado Braam. DUO no tin ningun auto-



ridad pa para ningun hende na airport. E studentenan cu tin debe nan no mester tin ningun miedo pa sali for di pais bay cu vakantie. Tambe

e situacion ta bay asina leu cu hasta esunnan cu tin boet cu ministerio publico a pone riba nan hasta nan no a haya prohibicion pa no sali di nan

pais. Den e caso aki ta duna nan un oportunidad pa paga of yega na un areglo di pago.

## Si Fundacion Wegu di Number Corsou mester reorganisa ningun hende no por perde trabao

**Den e ultimo dlanan aki sindicato ABVO ta atendiendo cu e posicion huridico y e condicionnan laboral di e trahadonan di fundacion wega di number Corsou. Secretario di**

**sidicato ABVO Gregory Wilson ta duna di conoce cu den e dlanan aki e situacion ta hopi mas den media, pero e realidad ta cu e situacion tin basta tempo ta andando.**



Un di e puntonan cu ta andando ta un CAO cu mester wordo traha unda cu mester renegosha esaki. Sindicato ABVO a manda un protocol pa e gerencia firma pa cuminsa cu e negociacionnan. E protocol semper ta wordo traha prome cu cera e CAO mirando cu ta den e protocol ta pone e condicionnan cu partido ta tene cuenta cu ne na momento cu ta sinta pa negosha un CAO. Sinembargo e protocol a keda manda for di april y e sindicato ABVO no a haya esaki bek te ainda. Esaki ta pone cu si e protocol no ta cla e CAO no por wordo negosha. Tambe tin un situacion cu gerencia ta papia di reorganizacion y den e reorganizacion

gerencia a acerca solamente un persona for di e contexto cu debi na e reorganizacion lo tin cupo di trabao menos y esey ta pone cu e persona mester bay cas. A papia cu hunta di supervision y nan no tabata ni na altura cu tin un protocol cu mester wordo firma. Sinembargo e situacion no a keda cayan mirando e persona cu nan a acerca a bay papia cu minister y e ora minister a yama un reunion tanto cu e trahadonan, gerencia y sindicato ABVO. Segun Secretario di sindicato ABVO Gregory Wilson e reunion tabata na su luga, mirando cu minister a pone pia abao cu gerencia mester firma e protocol y na unda hasta e mandatario concerni a pone fecha

y ora pa e protocol wordo firma. Tambe e minister a bisa cu e kier pa 31 di december 2022 e CAO tambe ta finalisa. E mandatario tabata bon cla cu gabinete Pisas no ta para pa ningun hende perde trabao y bay cas. Esey ta pone den e contexto e reorganizacion ta mester percura pa reeduca, forma, coach pa prepara e personal pa nan por sigui den e organizacion cu lo wordo organisa. Secretario di sindicato ABVO Gregory Wilson ta duna di conoce cu si e organizacion ta bay digitalisa of ta uza cualkier otro medionan electronico, kico cu e por ta mester prepara e trahado pa e trahado por haci e trabao den e modelo di e organizacion nobo.



## Gabinete ta pidi companianan di energia pa mantene luz di cliente cendi

(NLTimes) - Ministernan Carola Schouten (Politica di Pobresa) y Rob Jetten (Energia) a reuni cu companianan di energia riba diabierna pa preveni cu hogarnan lo keda sin electricidad y gas pa motibo cu nan no por paga esaki. Tur opcion ta riba mesa segun Jetten.

Schouten a bisa cu e Gabinete lo haci tur lo posibel pa preveni cu ta corta energia. "E personanan aki no por ser laga den friu."

Jetten a bisa cu e tin tempo den dialogo cu e companianan di energia y cu Gabinete ta dispuesto pa yuda si nan no por independientemente

preveni cu e suministro di energia lo ser corta. Segun Minister di Energia, e medidanan no mester warda.

E Ministernan ta pensando riba medidanan pa yuda e personanan mas afecta cu e prijsnan halto actual den e manera mas specifico posibel. Schouten tambe ta prestando atencion particular na e grupo cu ya caba ta den deuda.

Secretario di Estado Hans Vijlbrief ta suplente pa Jetten na Brussels den un reunion cu otro Ministernan di EU pa dialoga tocante medidanan Europeo. Jetten tin speranza cu e spaarmento di energia lo bira obligatorio pa estadonan miembro. "Esaki ta e manera



mas lihe pa alivia presion riba e prijsnan di energia."

## Agencia Externo lo provee cuido na solicitantenan di asilo



(NLTimes) - Central Agency for the Reception of Asylum Seekers (COA)

a pidi ayudo na agencia di mediaion Arts en Specialist pa aregla cuido medico

pa e solicitantenan di asilo den e shelternan di emergencia den crisis. Minis-

ter Ernst Kuipers di Salud Publico a informa parlamento tocante esaki di parti di Gabinete.

50 menornan sin guardian di Ter Apel lo ser acomoda na ex prizon Overmaze den Maas-tricht.

Healthcare Asylum Seekers (GZA) ta responsabel pa aregla e cuido medico pa e solicitantenan di asilo, pero actualmente no por cumpli cu e necesidad di cuido, Kuipers a skirbi na parlamento. Arts en Specialist ta un mediador cu ta yuda dokternan, specialistanan medico y psicologo tuma contacto cu un dunador di trabao. Kuipers no a specifica cua servicionan

e agencia lo provee, sino solamente a confirma cu esaki lo alivia e presion riba GZA.

Na algun localidad, cuido pa e solicitantenan di asilo a ser aregla di diferente manera. COA lo cubri e gastonan, Kuipers a bisa como respuest na preguntanan di Suzanne Kroger y Corine Ellemet di Groenlinks. E organisacionnan a bisa cu e situacion na e shelternan aki ta irresponsabel y ta menasa di escala.

COA, bao di e responsabilidad di e Secretario di Estado pa Husticia y Siguridad, ta legalmente obliga di organisa cuido pa solicitantenan di asilo segun Kuipers.

## Amsterdam ta duna boet na doño cu mantene un cas sin huur

(NLTimes) - Amsterdam lo tuma medidanan mas estricto riba casnan sin huur y tin plan di duna doñonan di e cas boet di te hasta 9,000 euro pa falta di huur un cas. Un cambio den e ley ta haci posibel pa e municipalidad obliga e huurdonan temporariamente huur un cas bashi, y si ta necesario, pone e prijs maximo na cual esaki por ser haci, Amsterdam su alcalde a bisa.

Apesar di e gran escasez di vivienda na Amsterdam, varios cas den e capital ta bashi. Inversionista grandi manera agencia Mericano Blackstone a ser acusa di cumpra cas y laga nan bashi pa asina por aumenta e prijs di e huur den

e mercado di vivienda preta.

"Mi ta contento cu awo nos por lidia cu esaki di un miho manera," Zita Pels di vivienda publico a expresa. "Den e temponan aki, casnan bashi no ta comprendibel. Saki ta nifica cu nos lo sigura cu tin cas un biah mas pa biba aden."

Amsterdam por haci e cambio aki den su solucion pa motibo cu e gobierno a inclui un regulacion separa pa Amsterdam den e decreto tocante e implementacion di e Crisis and Recovery Act. E ta permiti Amsterdam experimenta cu forsa huurdonan huur casnan bashi na un prijs mas rasonabel si esaki ta necesario.





# Clasificado

## ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 / 737 3993

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

### SERVICIO PUBLICO

Pa compaña Sra. grandi y hasi  
trabou di cas "live in" preferible  
pabou di Brug.  
Te. 569 4273  
of 746 2902

### TA BUSCA

Habitación no muebles ..con  
derecho a cocina banda Pos  
Chiquito o Sabaneta.celu  
Tel.562 0039

### TA BENDE

Un Mata di Coco chikito y un  
grandi, algun Adenium of Desert  
y Lizimbein di diferente tamaño  
Tel. 566 8167

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di Plumbing  
(binnenleiding) pega w.c  
wasbak, tubo di gas, etc  
Yama Mario Franken  
Tel. 740 6591

### SERVICIO PUBLICO

Tin 40 caha bashi di webo  
pa cualkier hende  
cu tin mester dje  
Ta traha remedi Paupary  
Maria Kelly Velasquez  
Te. 586 7048

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa haci cas  
limpi pa ora  
Tel. 569 3253

### TA BENDE

Suzuki Swift 2010  
automatic 5 porta.  
powerwindow, keuring 2024  
light tint  
Prijs Fls.14.000  
Tel. 561 8226 / 731 3194

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircó y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di bifa,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
Cell whatsapp 567 2907

### TA BUSCA

un Cassette Deck pa compra  
si tin un, call me na  
Tel.594 5556 Junior

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

### SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
Tel. 749 2533

### SERVICIO PUBLICO

Ta traha y renoba Cas  
ta traha y drecha dak, ta basha  
vloer, pleister, verf cas, traha  
cura, pega mosaico y azulejo-  
Tel.563 4168

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci trabou di  
plomeria, electricidad,  
hardineria incluye hiba sushi  
Handy man.  
Tel.742 6250

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.630 5185

### TA BUSCA

trabou pa haci cas limpi,  
negoshi of oficina  
Tel.561 3910

### SERVICIO PUBLICO

Handyman  
Pa trabou di verfmento  
plumbing tuberia, chapi,  
limpieza di cura, drecha mata  
Tel : 567 1108

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa pa hasi  
trabou di limpieza parte mainta  
Mi tin transporte  
Tel : 565 5807

### SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464

### SERVICIO PUBLICO

Pa trabou di data-entry of  
update di bo administracion pls  
contact:  
Tel.5682339

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di  
electricista en general corto  
circuito y mantencion  
Tel.566 5026

### TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui na  
Brikstraat 1  
Tel.564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece pa cuidio di mucha  
di dialuna pa diabierna y  
weekend. Pa informacion  
Tel. 558 7310

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

### SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
**MAS CERCA DI BO!**



Yena aki bao e siguiente informacion

#### Telefon

Number completo:.....

Adres di entrega:.....

Adres di cobranza:.....

#### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Eagle  
Tel. 587 9011

### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5119

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura maximo 34 grado Celsius  
Temperatura minimo 28 grado Celsius

Indice di calor (heat index) den y rond  
di oranan di merdia: 36 pa 40 grado  
Celsius  
Uv index: 12

Bahada di solo : 6:45 pm

Subida di solo : 6:29 am.

### Biento:

modera for di direccionnan entre oost y  
oost- zuidoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/  
ora, 7 te 16 nudo).

Den dia basta fuerte te posiblemente  
fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50  
km/ora, 17 te 27 nudo.

### Situacion general di tempo:

E disturbio den partinan mediano y  
mas halto di atmosfera a sigui bay west  
y no ta di importancia mas pa weer lo-  
cal. Humedad persistente lo combina  
cu e calentamiento di dia pa produci un  
awasero breve y local.

### Condicionan maritimo/ estado di lama:

Na partinan proteje di costa: leve  
Na partinan zuid: trankil te modera  
Na partinan oost te noordwest di costa:  
generalmente modera

EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 09/09/2022



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	185.38	186.10	186.90
GBP	1.99	2.04	2.10
JPY	124.22	125.36	126.62
EUR	177.61	179.24	181.04
DKK	23.10	23.82	24.62
NOK	16.94	17.66	18.46
SEK	15.77	16.49	17.29

For amounts up to Afl. 100,000



# Aruba Tourism Authority y Qredits Aruba ta organisando e di dos edicion di e programa: 'Aruba Signature Experiences'

Expectativanan y necesidadnan di bishitantenan a cambia den transcurso di e ultimo añanan unda bishitantenan ta mas enfoca riba experiencianan unico cu den pasado. Despues di e pandemia esaki a bira mas importante ainda ya cu mas hende ta considera vakantienan como oportunidadnan pa crea recuerdonan inolvidabel hunto cu nan sernan keru.

Durante e celebracion di dia di turismo 2021, A.T.A. y Qredits Aruba a anuncia e programa 'Aruba Signature Experiences' cu e meta pa encurasha entrepreneuran

pa enfoca riba experiencianan unico y inolvidabel pa nos bishitantenan. Despues cu a anuncia e ganadornan di e prome trayecto aki den luna di maart 2022, e di dos edicion lo ta cuminsando pronto.

A.T.A. y Qredits Aruba ta invita personanan cu kier bira entrepreneur of ta entrepreneur caba, cu tin un idea innovativo pa un experiencia unico den e areanan di romance, bienestar, eco-turismo, of cultura, pa participa den e programa aki.

Entrepreneuran nobo lo mester participa na e Small Business Academy di Qredits Aruba, unda cu nan lo siña diferente habilidadnan nec-

esario pa cuminsa y maneha nan propio negoshi. Despues di completa e curso aki e entrepreneur lo por sigui na e siguiente stap cu ta aplica pa financiamiento na Qredits Aruba.

Entrepreneuran existente tambe tin e posibilidad pa aplica pa financiamiento directamente na Qredits Aruba y asina bin na remarke pa participa den e programa. For di e participantenan lo selecta e ganadornan cu lo ricibi como premio e sosten di Aruba Tourism Authority cu fondonan, recursonan y guia personalisa, pa asina promove nan producto of servicio unico na nos bishitantenan.

Por registra pa forma parti di e di dos edicion di 'Aruba Signature Experiences' na: <https://www.aruba.com/registra-entre-diamars-dia-6-di-september-y-diaranson-dia-5>

di october.

A.T.A. y Qredits Aruba ta spera cu e programa aki por sirbi como un empuhe pa crea mas experiencianan di calidad pa nos bishitantenan.

## Departamento di Enseñansa Aruba su seccion Arubalening lo ta cera pa publico

**Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta informa cu su seccion encarga cu Arubalening lo ta cera pa publico di dialuna 12 di september te cu diabierna 16 di september proximo.**

Esaki pa di e forma aki e seccion por logra procesa y finalisa pagonan pendiente y tambe otro trabounan en conexion cu e studiantenan cu ta sigui nan estudio sea aki na Aruba of den exterior.

Dialuna dia 19 di september

2022 e seccion encarga cu Arubalening lo brinda servicio na publico na e orarionan di custumber. Departamento di Enseñansa Aruba ta pidi disculpa pa cualquier inconveniencia cu esaki por ocasiona y ta gradici pa e comprension.

Pa mas informacion por acudi na website [ea.aw] y busca Arubalening den e alfabet menu. Tambe por sigui Departamento di Enseñansa Aruba riba Facebook y/of Instagram page @EducationAruba pa keda na altura di tur informacion

## E siguiente termino di pago di grondbelasting 2022 ta caduca dia 30 di september proximo

*E siguiente 25% di e suma di cobransa lo mester ta paga*

**Departamento di Impuesto ta recorda su contribuyentenan cu dia 30 di september 2022, e siguiente termino di pago di grondbelasting 2022 ta caduca. Pa e fecha aki tur contribuyente cu no tin un arreglo di pago, mester paga e siguiente 25% di e suma di cobransa.**


### Grondbelasting 2022





















E cobransa di grondbelasting 2022 ta fecha 31 di mei 2022 y por scoge pa paga esaki den un solo biah of den termino. Di acuerdo cu ley, e prome y di dos termino, cu ta equivalente na 50% di e cobransa, a caduca dia 30 di juni 2022. E di tres termino di pago ta caduca dia 30 di september 2022 y e di cuater termino di pago dia 3 di januari 2023. Pues, pa dia 1 di oktober 2022 e contribuyente lo mester a paga en total 75% di e suma di cobransa. Esaki ta valido pa e contribuyentenan cu no tin un arreglo di pago. Mester remarca cu si acaso un contribuyente no por paga e suma di cobransa manera ley ta stipula, e ora tin

posibilidad pa cera un arreglo di pago. Por yama 522 7424 pa mas informacion tocante arreglo di pago.

### Si no cumpli cu pago (na tempo)

Den caso cu un contribuyente no paga manera rekeri pa ley, e ora automaticamente Departamento di Impuesto lo continua cu e proceso di cobramiento cu forsa di ley. Mescos ta conta pa un contribuyente cu no a paga suficiente of no a cumpli cu su arreglo di pago. E proceso di cobramiento ta encera cu un contribuyente lo ricibi por ehempel un aanmaning (costo di aanmaning ta Afl. 10,-), un ordo di retencion riba salario (loonvordering) of dwangsbijstand. Alabes, e debe por aumenta cu gasto di interes. E proceso di cobramiento gradualmente por bira mas severo y tur cos ta depende te con leu e contribuyente mes ta laga e proceso aki continua. Departamento di Impuesto ta urgi tur contribuyente pa haci nan pago di impuesto na tempo y asina evita gastonan innecesario.

Resultado Sorteo september 9, 2022				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
DIARIO		KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
8896		3504	2174	3074
0222		6821	SUPER5	6035
6230		2263	-	0833

MERDIA		ANOCHI	
 Sorteo # 3674 8384 3490 6507  X2  Sorteo # 3674 0361  Sorteo # 1730 3295  Sorteo # 3674 0888 Tauro  Sorteo # 548 869  FP		 Sorteo # 7736 7045 3254 5648  X2  Sorteo # 6780 9483  Sorteo # 1485 0902  Sorteo # 5539 2670 Geminis  Sorteo # 469 637  X3	
 Sorteo # 0 x Jackpot 0 x Match 4+ 0 x Match 4 0 x Afl. 12,00		Joker Letter Proximo Jackpot 100.000,-	
 Sorteo # 5880 0 x Jackpot 5 x Match 4 123 x Afl 8,00		01-07-09-14-22 Proximo Jackpot 53.000,-	
 Sorteo # 1448 0 x Jackpot 1 x match 4 2 x Afl. 500,00 39 x Afl 50,00 73 x Afl.15,00		02-10-26-27 Mega Ball 09 Proximo Jackpot 360.000,-	
 Sorteo #		Afl. 460.000,-	
 Sorteo #			



Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman, tata, welo, omo, padrino y amigo stimá:



**Oslin Gilberto Soliana**

Mihor conoci como "Pillin" of "YamYam Pikachu"  
\*08 October 1961 - † 07 September 2022

Yui di:

† Theresita Hoek-Soliana y  
† Angel Augusto Soliana

Na nomber di su:

Rumannan:

† Filomena Richardson-Hoek y † Bobby Richardson

Annamaria Hoek-Ras y Raymond Ras

† Rina Martinus-Soliana y Dominico Martinus

Yolanda Soliana

Imelda Statia-Soliana y Erwin Statia

Ronny Soliana y Mercedes Soliana-Lampe

Henk Albert "Papito" Soliana y Sharon Laclé

Jacqueline "Jackie" Goijla-Soliana y Erwin Goijla

Reina Maria Vrolijk

Jeannie Vidal-Vrolijk y Oscar Vidal

Yuinan:

Nathalie Krozendijk

Shaolin Soliana y Baba Geo

Alisha Everon y pareha

Su nieto y nieta nan y su † bisanieta.

Tur su sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, y iha nan.

Demas famia: Soliana, Hoek, Richardson, Frans, Mathilda, Ras, Perez, de Meza, Martinus, Conquet, van Varsseveld, Orman, Moscat Santana, Marchena, Tapia, Gomes, Miguez, Whitfield, Statia, de Paula, Croes, Lampe, Aru Montes, Laclé, Goijla, Odor, Mc Jannet, Vrolijk, Vidal, Baleria Garcia, van der Biezen, Krozendijk, Geo, Everon, Toppenberg, Vasquez, Cardoze, Gumbs, van Aanholt, Camelia, Costa de Jesus, Martina, Erasmus, Kelly, Frigerio, Henriquez, Sleur, Maduro, Ramazan.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun miembro di famia.

Nos lo tuma despedida dia 15 di September 2022 pa 2:00 or di atardi na crematorium y uitvaartcentrum Schollevaar, Burgemeester Schallijlaan 2, 2908 LS, Capelle aan den IJssel, Hulanda.

Despues lo sigi cremashon den seno familiar.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di nos ser stima:



**Sr. Rafael Kooman**

Cariñosamente yama "Fai"

\*24-10-1934 - †08-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

**Gradicimento**

Den nomber di henter famia nos kier gradici un i tur cu di un of otro forma a muestra atencion durante enfermedad, fayecimento y despedida di nos defunto stima:



**Eric Oswald "Walty" Croes**

Un danki special ta bai na tur e dokternan cu a atende y specialmente na Dr. De Kort, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital y specialmente na e afdeling A3 y B4. Tambe un gradicimento special na tur esanan cu tawata tine den nan oración.

Dios bendiciona boso.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza  
~Cado Wever



**Rudsel Rafaël Conception**

"TiTi"

\* 25 Okt 1960 - + 8 Sept 2022

Casa:

Marcia Conception Winterdaal

Yiunan:

Gabriëlle y Noáhmí (Marlon) Peterson

Rudmar

Rachella

Giannina & Giandra

Ruman nan:

Wilfred (shorombo) y Gerda Conception

Meredith Conception y famia na HUL

Myrurgia Conception y famia na CUR

Judith Charter y famia na USA

Subrino(a) nan:

Charetti Martina y ruman nan HUL

Jenny Maduro y ruman nan HUL

Mirugene Conception y ruman CUR

Jeffrey Charter y ruman USA

Sharlin Hooi y ruman CUR

Primo y prima nan na Curacao:

Wilbert Fransisca y ruman nan

Edmond Conception y ruman nan

Eric Job y ruman nan

Igor Conception y ruman nan

Marlon Eugenia y ruman nan

Ike Jesurun y famia

Regilia Rosa y ruman

Jencho Sturley y ruman

Sobra primo(a) nan di Boka

Primo y prima nan na Aruba:

Roy Martina y ruman nan

Mariela Franciscus y ruman nan

Iha:

Minuska Martina HUL

Swa y cuña:

Rigis & Harold Larmonie y famia

Avery Winterdaal & Madelene Kelly

Michael Winterdaal y famia

Amigo nan di cas:

Trinidad - Mario - Maria - Noly - Bencho - Armando

Famia:

Conception - Winterdaal - Zimmerman - Peterson -

Larmonie - Kelly - Martina - Tremus -

Job - Fransisca - Eugenia - Franciscus - Rosa - Jesrum -

Geerman - Westerbürger - Brete - Bronswinkel - Tromp -

Ras - Navarro - Leito

Team voetball Rooi Afo i Atletico deportivo, Dialysis care di HOH, Lite Life Medicab crew.

Y demas famia, subrina(o)nan, prima(o)nan ihanan, comer y compernan, amiga(o)nan, bisña nan y demas famia y amistadnan Aruba, Curacao, Hulanda, USA

Acto di condolencia lo tuma lugar Dialuna, 12 september 2022, di 7:00PM - 9:00PM na cas Paradera 157-D

Acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 14 di September 2022 di 9'or pa 11'or di mainta.

Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.



# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Salmonan 27:4-5

Un kos mi a deseá di SEÑOR, esei lo mi buska:  
ku mi por keda den e kas di SEÑOR tur e dianan  
di mi bida, pa kontemplá e bunitesa di SEÑOR,  
i pa meditá den Su tèmpe. Pasobra den e dia di  
angustia E lo skondemi den Su tabernakel; den e  
lugá sekreto di Su tèt E lo skondemi; E lo hisami  
pone riba un baranka.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero  
conforme cu Dios Su boluntad nos ta anuncia  
fayecimento di:



**SARA VIOLETA KOCK-HOEVERTSZ**  
na edad di 77 anja

Na number di:

Su esposo: †Claudio Kock  
Su yiunan: Sandra y Henry Baarh-Kock  
Albert y Sharine Kock-Raphael  
Robert Y Gladiola Kock-Croes  
Sharline Kock

Su nieta(o)nan: Nadira Baarh  
Ziphora y Alwen Biesum-Baarh  
Xoën y Andre Geerman-Kock  
Bibianca Baarh  
Lisiandra Kock  
Alysha Kock  
Sarah-Victoria Kock  
Gladly-Marie Kock  
Denny Eduwardo  
Raygel Jansen  
Danovic Carolina

Su rumanan:

†Annie Hoevertsz y famia  
†Dolf Hoevertsz-Smaris y famia  
†Janny y Vilma Hoevertsz-Morales y famia na  
California  
†Eddie y Erna Hoevertsz-Croes y famia  
Mai y Rosa Hoevertsz-Luydens y famia na  
Hulanda.  
†Fedi y Nini Hoevertsz-Croes.  
†Nel y Lena Hoevertsz-Rafine y famia.  
Frank y Yamila Hoevertsz-Kock y famia.  
Mary y Leo Werleman-Hoevertsz y famia.  
Su omo:  
Johan Boekhoudt y famia.

Manera famia:

Mena y Shanco Delaney

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su  
ihanan, bisñanan y conocirnan y demas famia:  
Hoevertsz, Kock, Baarh, Raphael, Croes, Tromp,  
Smaris, Morales, Luydens, Rafini, Werleman,  
Vlinder, Flanegin, Boekhoudt, Biesum, Vega-Coca,  
Rojas-Molina, Lopez, Delaney

Bon bisñanan y tur su bon amigonan, mucho pa  
menciona. Rumannan y Pastoor Frederick Kelly di  
Iglesia Bon Nobo Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of  
otro persona den nos tristeza.

Ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na acto di  
despedida cu ta tuma lugar Dialuna 12 september  
di 9:00am-12:00am na Royal Funeral Home.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

# Aurora

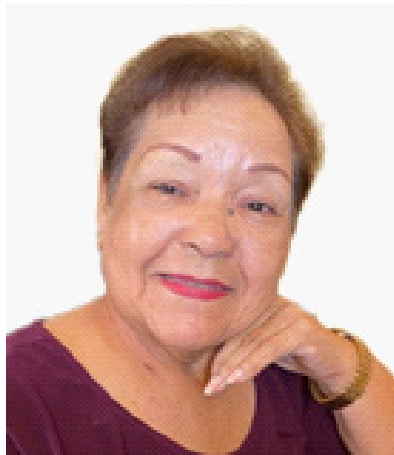
## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Dios ta amor, y amor ta Dios, maske mi no ta  
na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso  
curason, mi por stens di loke Señor ta haci”.  
Salmo 33

Cu hopi tristeza na nos curason, pero  
conforme cu e boluntad di nos bon Dios, nos  
ta anuncia fayecimento di nos Mama, nos  
Wela, Mi BisaWela, Mi Suegra, Tanta, Prima,  
Cuña, Comer, Amiga y pa hopi “Nana”:



**Sra. Viuda Máxima Kock-Koolman**  
Cariñosamente yama Chima, Tan Chima of Nana  
\*27 November 1944 – † 08 September 2022

Na number di su:

Esposo:  
† Thomas Juan “Tommy” Kock

Yiunan:

Burthy y Uka Kock  
Angie Kock

Nieta:

Zéninah Kock y Eduard Donata

Nieto:

Zenon Kock

Su pret'i wowo cu a trece alegria den su bida,  
su Bisanieta: Elle-Mae Donata

Tur su Rumannan den felis memoria

Tur su Sobrina(o)nan y nan famia  
Prima(o)nan y nan famia  
Swa y Cuñanan y nan famia  
Ihanan, Comer y Compennan,  
Amiga y Amigonan  
Su bon bisñanan di semper  
Su Muchanan di Garashi di TKST  
y demas famia y conocirnan.

Ta keda invita pa acto di condolencia y entierro  
di nos defunto stima Maxima cual lo tuma  
lugar diaranson 14 September 2022 for di 9or  
pa 11or di mainta na Misa Santa Filomena  
na Paradera y despues pa Santana Pastor  
Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Pavia # 2-A

Nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida  
un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no  
ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Salmo 91/14-15-16

“Si e tene na Mi, lo Mi salb'é:  
lo Mi hals'é, si e tin respèt pa mi  
Nomber.Ora e yama Mi lo Mi  
contest'é, den problema Mi ta  
huntu cu né,  
lo Mi Libr'é i colm'é cu honor.  
Mi ta pon'é disfrutá di un bida  
largo y lo lag'é contemplá mi  
salbashon.”



Cu gran tristesa, pero conforme cu Dios su boluntad, nos  
ta anuncia e fayecimento di:

**Suzanne Ruthy Clarissa Thomas**  
Cariñosamente yama: “Suzy”  
\*04-03-1966 - †06-09-2022

Na number di su

Mama: Veneranda Thomas-Henriquez  
Ruman: Raymond Thomas  
Therance y Kylee Kelly

Tanta y omonan

Primo y primanan

Ihanan

Amiganan di cas: Mary, Raquel, Irinia, Imelda, Xiomara,  
Jetje, Angelo, Robert y Maritza Tromp y demas amiga y  
amigonan

Ex-coleganan di Horacio Oduber Hospitaal

Bisñanan, comer y compennan y conocirnan

Famianan: Thomas, Henriquez, Irausquin, Maduro,  
Ragunath, Quant, Perez, Hoek, Tromp, Akkari, Lacle,  
Wever, Werleman, St.Jago, Jacobs, Koevoets, Servinus,  
Gerritsen, Semeleer, Anthony, Nicolaas, Kelly,  
Kartjodimedjo, Naddall, Ras, y demas famia d e n  
exterior.

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun famia di e  
defunto

Acto di entierro lo tuma lugar riba dialuna 12 di september  
2022 di 1or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home,  
despues saliendo pa Santana Catolico na Boerhavenstraat.

Ta lamenta cu despues di entierro no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas. Na luga di flor preferibel un donation  
pa “Koningin Wilhelmina Kanker Fonds”

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega. E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Mercedes Leticia Celedon**  
\*05-08-1926 - †05-09-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



# Trekkinglijst van de Landsloterij

11de trekking															8 september 2022																	
-----	2070	250	4251	125	6523	300	8741	300	10787	300	DERTIEN	14970	250	17270	250	19351	125	21551	125	23364	200	25547	300	27470	250	29607	300	31730	300	33925	300	
TIEN	2093	300	4264	200	6551	125	8747	300	10808	300	DUIZEND	14985	300	17270	300	19364	200	21562	300	23370	250	25551	125	27511	300	29640	300	31751	125	33951	125	
TALLEN	2104	300	4270	250	6564	400	8751	125	10828	300	-----	-----	-----	17282	300	19370	250	21564	400	23400	300	25564	400	27528	300	29642	300	31764	200	33964	200	
-----	2151	125	4270	250	6570	500	8764	200	10840	300	-----	-----	-----	17288	300	19375	300	21570	500	23401	300	25567	300	27544	300	29651	125	31770	250	33970	250	
27	300	2164	200	4280	300	6594	300	8770	250	10851	125	-----	-----	-----	17293	300	19388	300	21573	200	23451	300	25568	300	27551	125	29656	300	31784	300	33970	300
51	125	2170	250	4283	300	6651	125	8773	300	10859	300	-----	-----	-----	17300	300	19401	300	21575	300	23458	300	*****	-----	27564	750	29664	200	31826	300	33971	300
58	300	2193	300	4318	300	6664	200	8845	300	10864	200	-----	-----	-----	17351	125	19415	300	21615	300	23464	200	1STE	-----	27565	300	29670	250	31827	300	33999	300
64	200	2251	125	4351	125	6670	250	8850	250	10870	250	-----	-----	-----	17355	300	19451	300	21623	300	23470	250	-----	-----	27570	500	29673	300	31851	125	-----	-----
70	250	2261	300	4356	300	6716	300	8853	750	10888	300	-----	-----	-----	17364	200	19455	300	21628	1000	23486	300	*****	-----	27593	300	29723	300	31864	200	-----	-----
-----	2264	200	4364	200	6717	300	8864	200	10889	300	-----	-----	-----	17370	250	19464	200	21651	125	23511	125	25569	3750	27630	300	29732	300	31867	300	-----	-----	
HONDERD	2270	250	4370	250	6751	125	8870	250	10911	300	-----	-----	-----	17378	300	19470	250	21660	750	23564	400	25570	-----	27651	125	29736	300	31870	250	-----	-----	
TALLEN	2303	300	4374	300	6764	200	8891	300	10938	300	-----	-----	-----	17451	300	19470	300	21664	200	23570	500	500000	-----	27653	300	29751	125	31888	300	-----	-----	
-----	2329	300	4376	300	6770	250	8892	300	10951	125	-----	-----	-----	17464	200	19497	300	21670	250	23572	300	25571	3750	27664	200	29764	200	31892	300	-----	-----	
111	300	2344	300	4451	300	6823	300	8920	300	10951	300	-----	-----	-----	17470	250	19514	300	21687	300	23601	300	*****	-----	27670	250	29766	300	31893	300	-----	-----
151	125	2350	300	4464	200	6851	125	8951	125	10964	200	-----	-----	-----	17551	125	19522	300	21699	300	23647	300	25572	1000	27673	300	29770	250	31951	125	-----	-----
164	200	2351	125	4470	250	6864	200	8958	300	10970	250	-----	-----	-----	17560	750	19523	300	21730	300	23651	125	25573	1000	27676	300	29774	300	31964	200	-----	-----
164	300	2364	200	4488	300	6866	300	8964	200	10988	300	-----	-----	-----	17561	750	19551	125	21735	300	23664	200	25574	1000	27681	300	29799	300	31970	250	-----	-----
165	300	2370	250	4502	300	6870	250	8970	250	-----	-----	-----	17562	750	19564	400	19564	400	21736	300	23670	250	25575	1000	27684	300	29802	300	31971	300	-----	-----
170	250	2388	300	4519	300	6913	300	8977	250	-----	-----	-----	17562	750	19564	400	19564	400	21745	300	23687	300	25576	1000	27693	300	29839	300	31983	300	-----	-----
182	300	2451	500	4526	300	6916	300	8977	250	-----	-----	-----	17562	750	19564	400	19564	400	21751	125	23724	200	25577	1000	27726	300	29846	300	31984	200	-----	-----
186	300	2454	300	4551	125	6926	300	8981	300	-----	-----	-----	17562	750	19564	400	19564	400	21758	300	23751	125	25578	1000	27751	125	29851	125	31988	300	-----	-----
190	300	2458	300	4564	400	6951	125	8982	300	-----	-----	-----	17562	750	19564	400	19564	400	21764	200	23764	200	25579	1000	27754	300	29864	200	31988	300	-----	-----
201	300	2464	200	4570	500	6964	200	8982	300	-----	-----	-----	17562	750	19564	400	19564	400	21770	250	23770	250	25588	300	27764	200	29864	300	31988	300	-----	-----
238	300	2470	250	4597	300	6970	250	9021	300	11008	300	-----	-----	-----	17564	300	19695	300	21789	300	23777	300	25602	300	27770	250	29870	250	32051	125	-----	-----
251	125	2515	300	4631	300	6976	300	9026	300	11011	300	-----	-----	-----	100000	-----	19713	300	21799	300	23795	300	25647	300	27777	300	29880	300	32064	200	-----	-----
259	300	2530	300	4651	125	6979	300	9051	125	11022	300	-----	-----	-----	17565	2000	19742	300	21801	300	23818	300	25651	125	27788	300	29903	300	32066	300	-----	-----
264	200	2551	125	4662	300	-----	-----	9059	300	11036	300	-----	-----	-----	17565	750	19742	300	21831	300	23851	125	25664	200	27809	300	29911	300	32070	250	-----	-----
267	300	2551	300	4664	200	-----	-----	9064	200	11051	125	-----	-----	-----	17566	200	19764	200	21839	300	23864	200	25669	300	27833	300	29949	300	32088	300	-----	-----
298	300	2564	200	4670	250	-----	-----	9068	300	11064	200	-----	-----	-----	17567	750	19770	250	21851	125	23870	250	25670	250	27851	125	29951	125	32105	300	-----	-----
270	300	2567	300	4679	300	-----	-----	9070	250	11067	300	-----	-----	-----	17568	750	19783	300	21852	300	23882	300	25681	300	27857	300	29963	300	32114	300	-----	-----
312	300	2570	500	4687	300	7023	300	9074	300	11070	250	-----	-----	-----	17569	750	19787	300	21862	300	23885	300	25690	300	27864	200	29964	200	32127	300	-----	-----
314	300	2585	300	4701	300	7051	125	9112	300	11089	300	-----	-----	-----	17570	250	19790	300	21864	200	23902	300	25712	300	27870	250	29970	25				



## California: Drought, record heat, fires and now maybe floods



**LOS ANGELES (AP)** — Californians tried to weather the extremes of a changing climate Friday, as a punishing heat wave that has helped fuel deadly wildfires had the state teetering on the edge of blackouts for a 10th consecutive day while a tropical storm barreled ashore with the promise of cooler temperatures but also possible flooding.

The abrupt swing in conditions even whipsawed weather junkies.

"This is perhaps the singularly most unusual and extreme weather week in quite some time in California — and that is saying something. Whew," Daniel Swain, a climate scientist at the University of California, Los Angeles, wrote on his western weather

blog.

While the rains may be welcome in the drought-plagued state and will bring relief with more normal temperatures, deluges and more brutal heat waves are forecast to become regular fixtures as climate change warms the planet and weather-related disasters become more extreme.

California is just the latest casualty in a year of sometimes deadly heat waves that began in Pakistan and India this spring and swept across parts of the Northern Hemisphere, including China, Europe and others areas of the U.S.

Climate change also has exacerbated droughts, dried up rivers, made wildfires more intense and — conversely — led to massive flooding



around the globe as moisture evaporating from land and water is held in the atmosphere and then redeposited by intense rains.

Scientists are reluctant to attribute any specific weather event, such as Hurricane Kay, now downgraded to a tropical storm as it heads into California, to global warming. But they say heat waves are exactly the type of change that will become more common.

Temperatures hit an all-time high in Sacramento of 116 degrees (46.7 C) on Tuesday. Many other locations hit record highs for September and even more set daily high marks.

For nine days through Thursday, the vast energy network that includes power

plants, solar farms and a web of transmission lines strained under record-setting demand driven by air conditioners.

Air conditioning puts the biggest strain on power sources during a heat wave and operators of the electrical grid called for conservation and warned of the threat of power outages as usage hit an all-time high Tuesday, surpassing a record set in 2006.

The West is in the throes of a 23-year megadrought that has nearly drained reservoirs and put water supplies in jeopardy. That, in turn, led to a sharp decrease in hydro-power that California relies on when power is in peak demand.

The extreme heat helped fuel deadly wildfires at both ends of the state as flames fed on

grass, brush and timber already "preconditioned to burn" by drought and then pushed over the edge by the heatwave, Overpeck said.

Firefighters struggled to control major wildfires in Southern California and the Sierra Nevada that exploded in growth, forced thousands to evacuate and produced smoke that could interfere with solar power and further hamper electricity supplies.

Two people were killed in the fire that erupted last Friday in the Northern California community of Weed at the base of Mount Shasta. Two others died trying to flee in their car from a fire in Riverside County that was threatening 18,000 homes.

What remains of the hurricane is expected to bring heavy rains and even flash floods to Southern California from Friday night through Saturday. Strong winds could initially make it difficult and dangerous for firefighters trying to corral blazes, Patzert said.

Heavy downpours could also unleash mudslides on mountainsides charred by recent fires. While several inches of rain could fall, much of it will run off the arid landscape and will not make a dent in the drought.

## Pilot error, overloading caused Michigan crash that killed 5

**DEWITT TOWNSHIP, Mich. (AP)** — Federal investigators blame pilot error and an overloaded aircraft for a 2019 plane crash near a Michigan airport that killed five Indiana men and seriously injured a sixth person aboard.

The National Transportation Safety Board said in its final report on the Oct. 3, 2019, crash that the pilot failed to maintain airspeed during his final approach to the Capital Region International Airport, near Lansing.

The report, issued Wednesday, said that at the time of the crash the single-engine Socata TBM 700 had slowed to just 74 knots, below the manufacturer's specified approach speed of 85 knots.

Investigators also said the plane was more than 200 pounds (91 kilograms) overweight and its load was too far

back in the aircraft, contributing to it being difficult to control.

"The altitude and airspeed trends during the final moments of the flight were consistent with the airplane entering an aerodynamic stall at a low altitude," according to the NTSB's report.

The pilot Joel Stewart Beavins, 48, and Timothy Joe Clark, 67, both of Franklin, Indiana; John Thomas Lowe, 51, of Greenwood, Indiana; Neil Alan Sego, 46, of Trafalgar, Indiana; and Zechariah Eugene Bennett, 27, of Plainfield, Indiana.

A sixth passenger, Aaron Levi Blackford, 42, of Frankton, Indiana, survived the crash but suffered severe injuries.

The plane had departed from Indy South Greenwood Airport near Indianapolis. It crashed in an open grass

field about 0.3 miles (0.48 kilometers) from the Lansing-area airport.

Four of the six passengers were headed to work as contractors for

the Lansing Board of Water & Light's Delta Energy Park, a natural gas-fired power plant that began operating in March, the Lansing State Journal reported.





## King Charles III, in first address, vows 'lifelong service'

**LONDON (AP) — King Charles III vowed in his first speech as monarch Friday to carry on Queen Elizabeth II's "lifelong service" with his own modernizing stamp, as Britain entered an uncertain new age under a new sovereign. Around the world, the queen's exceptional reign was commemorated, celebrated and debated.**

Charles, who spent much of his 73 years preparing for the role of king, addressed a nation grieving the only British monarch most people alive today had ever known. He takes the throne in an era of unease for both his country and the monarchy itself.

He spoke of his "profound sorrow" over the death of his mother, calling her "an inspiration and example to me and to all my family."

"That promise of lifelong service I renew to all today," he said in the 9 1/2-minute address, recorded earlier in the day and delivered with a framed photo of the queen on a desk in front of him.

"As the queen herself did with such unswerving devotion, I, too, now solemnly pledge myself, throughout the remaining time God grants me,

to uphold the constitutional principles at the heart of our nation," he said.

The king's speech was broadcast on television and streamed at St. Paul's Cathedral, where some 2,000 people attended a service of remembrance for the queen. They included Prime Minister Liz Truss and officials in her government, along with hundreds of members of the public who lined up for tickets.

As the country began a 10-day mourning period, people around the globe gathered at British embassies to pay homage to the queen, who died Thursday at Balmoral Castle in Scotland after an unprecedented 70 years on the throne.

Charles, who became the monarch immediately upon his mother's death, will be formally proclaimed king at a ceremony on Saturday. He is expected to tour the United Kingdom in the coming days.

The queen's coffin will be brought to London, where she will lie in state before a funeral at Westminster Abbey, expected around Sept. 19.

On the king's first full day of



duties, Charles left Balmoral and flew to London for a meeting with Truss, appointed by the queen just two days before her death.

He arrived at Buckingham Palace, the monarch's London home, for the first time as sovereign, emerging from the official state Bentley limousine alongside Camilla, the queen consort, to shouts from the crowd of "Well done, Charlie!" and the singing of the national anthem, now called "God Save the King." One woman gave him a kiss on the cheek.

In his speech, Charles looked to both the past — noting his mother's unwavering "dedi-

cation and devotion as sovereign" — and the future, seeking to strike a reassuring note of constancy while signaling that his will be a 21st-century monarchy.

He reflected on how the country had changed dramatically during the queen's reign into a society "of many cultures and many faiths," and pledged to serve people in Britain and the 14 other countries where he is king "whatever may be your background or beliefs."

The lifelong environmentalist said he was confident work on "the issues for which I care so deeply" would "go on in the trusted hands of

others."

He spoke of his son Prince William, now heir to the throne and formally given the title that Charles long held, Prince of Wales. William and his wife, Catherine, Princess of Wales, will "continue to inspire and lead our national conversations, helping to bring the marginal to the center ground where vital help can be given," Charles said, referring to the couple's work on homelessness, mental health and other issues.

He also struck a note of reconciliation after a raw family rift when he said, "I want also to express my love for Harry and Meghan as they continue to build their lives overseas."

## 24 more Malaysians rescued from Cambodia human traffickers

**KUALA LUMPUR, Malaysia (AP) — Malaysia's foreign minister on Friday brought 24 Malaysians back from Cambodia who were rescued from human traffickers, out of a total of 148 citizens he said have been reported missing in the country.**

Saifuddin Abdullah said 65 of the 148 missing Malaysians were rescued and brought

home earlier, and 29 others are still at immigration centers in Phnom Penh and Si-hanoukville and will be sent home when their paperwork and investigations are completed. Another 30 remain missing, officials said..

The Malaysians, mostly young people, were lured by fake offers of high-paid work in Cambodia and ended up in the hands of human traffick-

ers and were trapped there, he said.

Saifuddin didn't provide details on how the 24 people who returned Friday were tricked into going to Cambodia or how long they were trapped. The victims, who appeared at a news conference with Saifuddin, were mostly masked and didn't speak to reporters.

Saifuddin said such job scams are not unique to Cambodia and have been reported in other places, including South Africa. About 500 Malaysian companies operate in Cambodia, and 5,000 Malaysians work or do business safely there, he said.

Last month, Taiwan's government also said 333 of its citizens were stuck in Cambodia after being lured by crime groups promising high wages for tech jobs.

Cambodia's government said it would launch a nationwide check of all foreigners, especially those residing or working at hotels, rented properties or casinos, to search for victims of human traffickers.

Cambodian deputy National Police chief Gen. Chhay Sinarith has said authorities in recent years have uncovered numerous illegal online schemes luring workers, and have arrested hundreds of people from mainland China and Taiwan for involvement. Scammers, mainly from China, have used Cambodia as a base for extorting money, Chhay Sinarith said.

The U.N. special rapporteur on Human Rights in Cambodia, Vitit Muntarbhorn, said after a visit to Phnom Penh last month that people from various Asian countries have been lured into taking jobs in Cambodia but found themselves trapped in virtual

slavery and often forced to participate in scams targeting people over the internet.

The scam networks, which often have links to transnational organized crime, are set up in countries with weak law enforcement, attracting educated young workers with promises of high earnings. The workers are then subject to isolation and the threat of violence unless they succeed in cheating victims reached by phone into transferring payments into overseas bank accounts.

Vitit said human trafficking victims exist in a "living hell," subject to torture and risking death if they try to escape from detention in their closely guarded workplaces. He said Cambodia needs to implement stronger countermeasures and receive deeper international cooperation and support.





## N. Korea says it will never give up nukes to counter US



**SEOUL, South Korea (AP) — North Korean leader Kim Jong Un stressed his country will never abandon the nuclear weapons it needs to counter the United States, which he accused of pushing to weaken the North's defenses and eventually collapse his government, state media said Friday.**

Kim made the comments during a speech Thursday at North Korea's rubber-stamp parliament, where members passed legislation governing the use of nuclear weapons, which Kim described as a step to cement the country's nuclear status and make clear such weapons will not be bargained.

U.N. Secretary-General Antonio Guterres's office said he was "deeply concerned" about the new law, and noted that the North's pursuit of a nuclear weapons program "continues to disregard the resolutions of the Security Council to cease such activities."

The new law spells out conditions where North would be inclined to use its nuclear weapons, including when it determines that its leadership is facing an imminent "nuclear or non-nuclear attack by hostile forces." The law requires North Korea's military to "automatically" execute nuclear strikes against enemy forces,

including their "starting point of provocation and the command," if Pyongyang's leadership comes under attack.

The law also says North Korea could use nukes to prevent an unspecified "catastrophic crisis" to its government and people, a loose definition that experts say reflect an escalatory nuclear doctrine that could create greater concerns for neighbors.

Kim criticized South Korea over its plans to expand its conventional strike capabilities and revive large-scale military exercises with the United States to counter the North's growing threats, describing them as a "dangerous" military action that raises tensions.

Kim has made increasingly provocative threats of nuclear conflict toward the United States and its allies in Asia, also warning that the North would proactively use its nuclear weapons when threatened. His latest comments underscored the growing animosity in the region as he accelerates the expansion of his nuclear weapons and missiles program.

North Korea has been speeding its development of nuclear-capable, short-range missiles that can target South

Korea since 2019. Experts say its rhetoric around those missiles communicates a threat to proactively use them in warfare to blunt the stronger conventional forces of South Korea and the United States. About 28,500 U.S. troops are stationed in the South to deter aggression from the North.

U.S. and South Korean officials say Kim may up the ante soon by ordering the North's first nuclear test in five years as he pushes a brinkmanship aimed at forcing Washington to accept the idea of the North as a nuclear power and negotiating concessions from a position of strength.

Experts say Kim is also trying to strengthen his leverage by strengthening his cooperation with China and Russia in an emerging partnership aimed at undercutting U.S. influence.

North Korea has repeatedly blamed the United States for the crisis in Ukraine, saying the West's "hegemonic policy" justified Russian military actions in Ukraine to protect itself. U.S. officials said this week the Russians are in the process of purchasing North Korean ammunition, including artillery shells and rockets, to ease their supply shortages in the war against Ukraine.

## U.S., NATO note Ukraine army gains but see war dragging on

**BRUSSELS (AP) — Ukraine's armed forces have made significant early gains in their counter-offensive against Russian troops in southern and eastern Ukraine but fighting appears set to drag on for months, U.S. Secretary of State Antony Blinken and the head of NATO said Friday.**

Blinken, who was at NATO headquarters to brief the 29 U.S. allies after a trip to Kyiv on Thursday, said the six-month war in Ukraine is entering a critical period. He urged the conflict-torn country's Western backers to maintain their support through the winter.

"The initial signs are positive, and we see Ukraine making real, demonstrable progress in a deliberate way," Blinken said, referring to the Ukrainian military's recent push into Russian-occupied areas in southern Ukraine and the eastern Donbas region.

NATO Secretary-General Jens Stoltenberg said the invasion launched by Putin in

February is "entering a critical phase."

But Stoltenberg warned that allied unity will be tested in coming months, "with pressure on energy supplies and the soaring cost of living caused by Russia's war." He renewed calls for allies to supply special uniforms, generators, tents and equipment to help Ukraine's army weather the winter.

Blinken appeared moved by his visit to Ukraine as he railed against what he said were Russian war crimes and the price of "indiscriminate violence" inflicted on civilians.

The one-day visit was Blinken's second to Ukraine's capital since the war began, and his fifth into Ukraine since becoming secretary of state. On his last trip, in April, he traveled on the same overnight train with Defense Secretary Lloyd Austin but did not have the opportunity to see much of the damage in and around the city caused by Russian shelling.

At the hospital, Blinken met with, among other children wounded in aerial and artillery attacks, a six-year old girl named Maryna who lost a leg after a rocket struck her house in the city of Kherson. He also toured the town of Irpin, much of it devastated by repeated Russian air strikes.

"You see just miles from downtown Kyiv these

bombed-out buildings, civilian dwellings," he said after his return. "The only thing you can say when you see it is, at best — at best, these were indiscriminate attacks on civilian buildings, and at worst, intentional, deliberate, designed to terrorize the population."

"There has to be accountability for those who committed

atrocities," Blinken said.

At NATO on Friday, Blinken said Putin is using every weapon he has, including energy, to try to "break the will" of the allies, but that there is "a growing recognition around the world that while the costs of standing up to the Kremlin's aggression are high, the costs of standing down would be even higher."





## MLB adopts pitch clock, shift limits, bigger bases for 2023

**NEW YORK (AP) — Major League Baseball adopted its first pitch clock, limits on defensive shifts and larger bases for next season in an effort to shorten games and increase offense in a tradition-bound sport.**

The decision on the clock and shift restrictions by the sport's 11-man competition committee was made Friday over the unanimous opposition of the panel's players, who approved the larger bases. The changes had long been pushed by baseball Commissioner Rob Manfred in an effort to combat the increase in dead time over four decades and suffocation of offense in the age of analytics.

"Throughout the extensive testing of recent years, minor league personnel and a wide range of fans — from the most loyal to casual observers — have recognized the collective impact of these changes in making the game even better and more enjoyable," Manfred said in a statement.

Until last winter, MLB needed one year advance notice to make on-field rules changes without approval of the players' association. The union agreed in the March lockout settlement to establish the

committee, which includes six management representatives, four players and one umpire.

"The pitch clock will be set at 15 seconds with no runners on base and 20 seconds with runners — up from the 14/19 tested at Triple-A this season and 14/18 at lower minor league levels.

There will be a limit of two of what MLB calls disengagements — pickoff attempts or steps off the rubber — per plate appearance, and a balk would be called for a third or more unless there is an out. The disengagement limit would be reset if a runner advances.

A catcher will be required to be in the catcher's box with nine seconds left on the clock and a hitter in the batter's box and focused on the pitcher with eight seconds remaining. Penalties for violations will be a ball called against a pitcher and a strike called against a batter.

A batter can ask an umpire for time once per plate appearance, and after that it would be granted only at the umpire's discretion if the request is made while in the batter's box.

The clock has helped re-



duce the average time of a nine-inning game in the minor leagues from 3 hours, 4 minutes in 2021 to 2:38 this season. The average time of a nine-inning game in the major leagues this year is 3:06; it was 2:46 in 1989, according to the Elias Sports Bureau.

The shift limit requires two infielders to be on either side of second and all infielders to be within the outer boundary of the infield when the pitcher is on the rubber, and infielders may not switch sides unless there is a substitution.

Use of shifts has exploded in the past decade, from 2,357 times on balls hit in play in 2011 to 28,130 in 2016 and 59,063 last year, according to Sports Info Solutions. Shifts are on pace for 68,000 this season.

The size of bases will increase to 18-inch squares from 15, promoting safety — first basemen are less likely to get stepped on — but also boosting stolen bases and offense with a 4.5-inch decrease in distance between first and second, and second and third.

Committees members include St. Louis CEO Bill DeWitt Jr., San Francisco chairman Greg Johnson, Colorado CEO Dick Monfort, Toronto CEO Mark Shapiro, Seattle chairman John Stanton and Boston chairman Tom Werner, and umpire Bill Miller. Players on the panel include Cardinals pitcher Jack Flaherty, Rays pitcher Tyler Glasnow, Blue Jays infielder/outfielder Whit Merrifield and Giants outfielder Austin Slater, and Cubs infielder Ian Happ also participated as an alternate.

## Titans, S Malik Hooker agree on multiyear contract extension

**NASHVILLE, Tenn. (AP) — The Tennessee Titans and safety Amari Hooker agreed to terms Friday on a multiyear contract extension.**



Terms of the deal were not announced. The Titans open the season Sunday by hosting the New York Giants.

"It means a lot," Hooker said after practice. "It shows how much the Titans believe in me and trust me, and I have that same trust and confidence in them. I am just going to do my job to make sure I can help this team win and help them win a Super Bowl."

Hooker is going into his fourth season, having started 15 of 44 games since Tennessee drafted him out of Iowa in the fourth round of the 2019 draft.

He has 119 tackles, five interceptions, 12 passes defended and a forced fumble in three seasons. He led the Titans with four interceptions in 2020, and he started 12 games last year. He finished with 62 tackles and an interception, and had an interception in the divisional playoff loss to Cincinnati.

"He's somebody that's gone in there and taken advantage of his opportunity and been productive and versa-

tile," Titans coach Mike Vrabel said. "I like the way that he practices, and his daily approach."

He is tied for third-most interceptions among safeties drafted in 2019, trailing only Darnell Savage Jr. (eight) and Taylor Rapp (seven). Hooker's contract had been due to expire after this season before the extension. Now the Titans have Hooker and two-time All-Pro Kevin Byard locked down for the foreseeable future.

"It definitely gives me that clear mind that I can go out there and not have to worry about getting injured and that kind of stuff," Hooker said. "I can play free and just play my ball."

**NOTES:** DB Elijah Molden (groin) and rookie LB Chance Campbell (knee) were both placed on injured reserve. ... The Titans also declared DB Lonnie Johnson (groin) out for Sunday's game, along with reserve OL Jamarco Jones (triceps). ... Special teams captain/OLB Ola Adeniyi (neck) is questionable after not practicing Friday.



## Swiatek, Jabeur will meet in 1st US Open final for both



**NEW YORK (AP) — Getting to a Grand Slam final is no longer new to Ons Jabeur. She figures it's time to add a major trophy to her list of groundbreaking accomplishments.**

And she's sure she is more ready to do it at the U.S. Open than she was at Wimbledon two months ago.

Jabeur reached a second consecutive Slam title match without needing to produce her best tennis Thursday night, taking full advantage of a shaky showing by Caroline Garcia to win their semifinal at Flushing Meadows 6-1, 6-3.

On Saturday, with a championship on the line, Jabeur will go up against No. 1-ranked Iga Swiatek, who grabbed the last four games, and 16 of the last 20 points, to come back and beat No. 6 Aryna Sabalenka 3-6, 6-1, 6-4.

The first step for Swiatek to turn things around came when she headed to the locker room after the first set — to use the bathroom and think about what to adjust on court.

Sabalenka, meanwhile, dropped to 0-3 in Slam semifinals for her career and 12-11 in three-setters this year. She broke for a 4-2 lead in the third set — and 17 minutes later, it was over, as Swiatek surged to the finish.

Swiatek has emerged as a dominant figure in women's tennis, with a 37-match winning streak that brought her six titles in one

stretch. If she can defeat Jabeur, Swiatek will become the first woman since Angelique Kerber in 2016 to win two majors in one season.

The No. 5-seeded Jabeur, a 28-year-old from Tunisia, was the runner-up at the All England Club in July and now will be the first African woman to participate in a final at the U.S. Open in the professional era, which dates to 1968.

With four-time major champion Arantxa Sánchez Vicario in her guest box — they traded thumbs-up signals at match's end — Jabeur improved to 6-0 in semifinals this season and earned her tour-leading 92nd victory in all since the start of 2021. No. 91 came when she defeated Ajla Tomljanovic, who eliminated Serena Williams in the third round.

To Jabeur's surprise, and delight, she heard Tuesday's victory over Tomljanovic on Tuesday was drawing viewers back home, even though it there also was a Champions League game between Juventus and Paris St. Germain on TV.

"In Tunisia, it's all about soccer," she said. "But people were not watching (that) game, they were watching my game, which is impressive to me."

Just one example of how she is changing views about tennis in her country — and on a continent.

## Salisbury, Ram repeat as US Open men's doubles champions

**NEW YORK (AP) — Joe Salisbury slammed down an overhead to clinch another U.S. Open men's doubles title, raised his arms and hugged partner Rajeev Ram.**

There wasn't much of a celebration beyond that. It didn't feel right to the British player while there's so much sadness at home following the death of Queen Elizabeth II.

"I think it didn't feel appropriate to be overly celebrating or at least showing that too much, because obviously everybody back home and around the world is in mourning at the moment, and it's a very sad time," Salisbury said Friday.

"Definitely feels a bit strange to be in this situation. Obviously we are very happy with the success that we have had, but, yeah, it's a sad time at the same moment."

Salisbury and Ram became just the second team to repeat as men's doubles champions at the U.S. Open in the professional era with their 7-6 (4), 7-5 victory over Wesley Koolhof and Neal Skupski.

Salisbury wore a black band around the left sleeve on his shirt, while Skupski, who is also British, wore a black ribbon on his chest. Both teams

had played semifinal matches Thursday and learned of the queen's death on TV shortly after Salisbury and Ram had finished off their victory.

"I haven't really seen much of the news. But incredibly sad for obviously the country and obviously the world for what she did," Skupski said.

"It was a bit strange, us playing when obviously the country is in mourning. She was a great servant and we will obviously remember that she was an incredible woman."

Salisbury and Skupski are likely to team up to play doubles for Britain next week in Davis Cup. They could face Ram, who is on the U.S. roster that is in the same group.

Salisbury ensured he will remain the No. 1 player in the doubles rankings with his 17th straight U.S. Open win, combining men's and mixed doubles.

This one made he and Ram, the top-seeded team, the only pair other than Todd Woodbridge and Mark Woodforde to go back-to-back in New York since 1968. The Hall of Fame duo from Australia won in 1995 and 1996.

"Obviously if you can kind of emulate them in anything in tennis, it's pretty good company to keep," Ram

said. "I'm sure we will have a discussion about that at some point. It's pretty good for us, I'd say."

